

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY HO YEE...
NO. 1847 FRASER STREET
VANCOUVER, B.C. V5A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度
最低溫度
降雨量
濕度

伊外交官捷徑移民 聯邦政府已結束研訊

反對黨擬欲傳召証人但遭拒絕

【渥太華十三日電】伊外交官馬德德與移民事件的國會研訊工作，星期四正式結束，但執政黨與反對黨對此事而發生的爭論仍未停止。

研訊工作係於五月三十日開始進行。

研訊委員會主席 他就有關伊拉克克大使說謊話，而向市民守黨國會議員以七對六的票數，拒絕傳召這些官員的証人，並拒絕傳召伊國駐溫哥華領事館的副領事官。伊國駐溫哥華領事館的副領事官，則拒絕傳召伊國駐溫哥華領事館的副領事官。

社信黨領袖候選人須繳付按金九千元

一名準備參選人士無力繳費

【溫哥華訊】溫哥華市議會已決定，要由一九八九年黨領選舉開始，凡參加競選的候選人，須繳付按金九千元作為保證。

溫德心謂下週宣佈 是否參加角逐黨領

由歐洲十天渡假歸來

【溫哥華訊】溫哥華市市長溫德心，將於下週宣佈，是否參加角逐黨領。溫德心目前正由歐洲十天渡假歸來。

無論是否落選或決定不競選 卑詩省議員倘離職 將獲一筆可觀酬金

由二萬多元以至四萬餘元

【溫哥華訊】卑詩省省長簡嘉年，最近宣佈，無論省議員是否落選或決定不競選，將獲一筆可觀的離職酬金。

金寶市長表示已下決心 地址場PNE回收 園公定士喜設開

跑馬場仍留以便馬馬

【溫哥華訊】溫哥華市長金寶表示，他已下決心，將地址場PNE回收，並在該地開設公園。

金寶市長指出，該地址場的土地，在過去幾年，一直由馬場公司佔據。

第二期 大減價

清盤大減價

已經開始!

SPECIAL NOTICE

AT THE TIME OF THE BANKRUPTCY, THE JONES 1991/92 SKI, SPORTSWEAR AND SLEEPING BAGS WERE STILL IN VARIOUS STAGES OF MANUFACTURE. THE TRUSTEE HAS NOW LARGELY COMPLETED THIS WORK-IN-PROCESS AND THESE GARMENTS AND SLEEPING BAGS, WHICH WERE DESTINED FOR MAJOR DEPARTMENT STORES ACROSS CANADA, HAVE NOW BEEN ADDED TO THE FACTORY SALES AREA, TO BE INCLUDED IN PHASE II OF THE JONES BANKRUPTCY LIQUIDATION.

8,780 件時裝成衣 低於批發價售!!

EXAMPLE ITEMS	REG. RETAIL	WHOLESALE PRICE	PHASE II REDUCED PRICE	OVER 1500 NEWLY PRODUCED
Ladies' Ski Jackets (91/92) —	\$230	\$115	\$99	PIONEER BRAND
Pacific Mist Waterproof Nylon Jackets —	\$89.95	\$45	\$39	SLEEPING BAGS
Pacific Mist Matching Pull-On Pants —	\$35	\$18.50	\$17.50	NOW 40% OFF
Aquaguard Pull-On Pants —	\$105	\$52.50	\$49	"COLUMBIA"
Men's Ski Jackets (Thinsulate/Aquaguard) —	\$270	\$135	\$119	2 1/2 LB. D.A.C. 88
Jones' Sport Summer Jackets —	\$189.95	\$95	\$89	HOLLOFIL MUMMY BAG
Aquaguard Waterproof/Breathable Men's & Ladies' Ski Pants —	\$130 to \$190	\$65 to \$99.50	\$49 to \$89	REG. \$113.00

OVER 8,000 ITEMS OF PIONEER BRAND WORK & RAINWEAR

NOW 50% OFF REGULAR RETAIL PRICES

REG. RETAIL	PHASE II REDUCED PRICE
DOWN & HOLLOW FIL VESTS - SLEEVED & NON-SLEEVED	REG. \$73.00 TO \$115.00 NOW \$36.50 TO \$57.50
CHILDREN'S, YOUTH, LADIES & MEN'S SIZES XS TO 2XL	

PHASE II REDUCED PRICE: \$9.95 METRE

FLANNELETTE • GREAT FOR SLEEPING BAG LINERS, REG. \$4.95/M

92,000 ZIPPERS • 6" to 12" LENGTHS • NOW \$1.50 TO \$5.00 EACH

雲埠男子在獄中稱 被人疑為蘇聯間諜

用死人出生証領得加國護照

曾經多次赴蘇 今始宣佈真姓名

【溫哥華訊】一名在溫哥華候審的男子，日前在獄中向記者透露，他曾於一九八〇年至一九八九年間，在蘇聯首都莫斯科，擔任一名間諜。

皇家銀行已答允僱用 更多少數族裔及婦女

【渥太華訊】皇家銀行已與聯邦人權委員會達成協議，應僱用更多少數族裔及婦女。

一名渥太華男子 向加國高院上訴

辯稱紅會必不接納 祇求放血療病

【渥太華訊】一名渥太華男子，日前向加國最高法院提出上訴，辯稱紅十字會必不接納他，祇求放血療病。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

【溫哥華訊】如果你或你家人在卑詩省發生汽車意外受傷，請速見大律師伯尼·辛普森。

與人權委員會達成協議

【渥太華訊】皇家銀行已與聯邦人權委員會達成協議，應僱用更多少數族裔及婦女。

更多人權委員會達成協議

【渥太華訊】皇家銀行已與聯邦人權委員會達成協議，應僱用更多少數族裔及婦女。



二五五：似遠而近自作自受

安說找到機會... 她對我說：「你別想... 她對我說：「你別想... 她對我說：「你別想...」

二五五：做了手腳

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

咒罵

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

留住海鷗

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

四〇：投身浪濤裡

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

都市寫真

許多人都喜歡山頂... 許多人都喜歡山頂... 許多人都喜歡山頂...

行動最實際

保安公司表示... 保安公司表示... 保安公司表示...

命招

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

十：再度出山

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

得非

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

調小獅家鳴：七六一

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

十：再度出山

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

一四：為什麼吵起來

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

青

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

得非

阿七說：「這事... 阿七說：「這事... 阿七說：「這事...」

百孔千竅太湖石... 鐵索千尋取得來，奇形怪狀難能識。

「察警的冠皇着戴」世一拉古尼... 由自主民壓鎮兵憲洲歐當充

無奇... 李東君... 教授辦公室的走道裡...

蝴蝶翅顏色與變幻... 主要兩類色源斑紋閃爍變幻

飛走獸... 蝴蝶翅顏色與變幻... 主要兩類色源斑紋閃爍變幻

世界人種大熔爐... 愧無之當確西巴

收函刊... 李東君... 教授辦公室的走道裡...

務服坊街... 辦主曉天通

收函刊... 李東君... 教授辦公室的走道裡...

收函刊... 李東君... 教授辦公室的走道裡...

原... 校... 理... 易學

日本文部省又篡改教科書

【本報訊】日本文部省最近公佈了修改後的教科書，這套教科書在內容上與一九八六年版教科書相比，有百分之十的修改。日本文部省表示，這套教科書是根據「新編日本史」的觀點編寫的，其目的是為了「正確地認識日本歷史」。

據悉，這套教科書在內容上進行了大規模的修改，包括對日本歷史的重新評價。教科書中刪除了許多對日本侵略行為的描述，並增加了對日本在二戰期間所犯罪行的辯護。此外，教科書還強調了日本在二戰期間對亞洲各國的貢獻。

日本文部省的這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。許多國家和國際組織對日本教科書的修改表示強烈不滿，認為這是在篡改歷史，美化侵略。然而，日本政府則辯稱，教科書的修改是為了更客觀、更公正地反映歷史事實。

下午茶座

（一）在這本名為《新編日本史》的教科書中，它對關於天皇及皇室的事實，且馬上引起有關國家與地區間的強烈反應。現在一九九一年，神武天皇（神話中的日本第一位天皇）的生日，只靠「魔術」莊嚴一個人類運動（美式足球、排球、籃球）中，要以籃球為最，這七場比賽，全由第一隊，跟公牛隊一樣，在公牛隊最後一戰，公牛隊以一百零四比八十八擊敗了芝加哥公牛隊。

公牛隊隊主喬治·凱倫說，公牛隊隊員在比賽中表現出色，這是一場精彩的比賽。公牛隊隊員在比賽中展現了極強的團隊精神和戰鬥力，最終奪得了勝利。

公牛隊的勝利引起了媒體和球迷的廣泛關注。公牛隊隊員在賽後表示，他們對自己的表現感到自豪，並表示將繼續努力，為球迷們帶來更多精彩的比賽。

嶺南荔枝如何運京

現在已有荔枝上市，想品嚐兩句，一騎紅妃知字號，無人不知荔枝來。有人說，嶺南荔枝名聞中外，馳名遠近。荔枝的產量豐富，品質優良，深受廣大消費者的喜愛。

為了將嶺南荔枝運往北京，運輸商採取了多種措施。首先，他們採用了先進的冷藏技術，確保荔枝在運輸過程中保持新鮮。其次，他們加強了包裝，防止荔枝在運輸過程中受損。

此外，運輸商還與政府部門密切合作，確保荔枝運輸的順利進行。政府部門採取了多種措施，包括提供運輸補貼、簡化報關手續等，以支持嶺南荔枝的銷售。

美籃球迷多白領

過話得說回來，一買就買下，一買就買下，一買就買下。美籃球迷的熱情令人驚嘆。他們不僅在比賽現場觀看，還在電視上觀看。美籃球迷的消費能力強，是體育市場的重要組成部分。

美籃球迷的熱情也帶動了相關產業的發展。例如，籃球鞋、籃球服、籃球拍等產品的銷量大增。此外，籃球比賽的門票收入也大幅增加。

美籃聯盟表示，他們將繼續努力，提高比賽質量，滿足廣大球迷的需求。他們還計劃推出更多新產品，進一步擴大市場。

屯門兩大難題

香港人常嘆：「一有人有屋住，有屋無人住。」這道難題，在屯門地區表現得尤為突出。屯門地區房屋供應量大，但入住率卻不高。

造成這一現象的原因有很多。一方面，屯門地區的交通不便，導致居民出行困難。另一方面，屯門地區的設施不完善，缺乏學校、醫院等公共設施。此外，屯門地區的房價也相對較高，使得一些低收入家庭難以負擔。

政府應採取措施，解決屯門地區的兩大難題。首先，應改善交通條件，增加公共交通工具。其次，應完善公共設施，提高居住質量。最後，應實施房改政策，降低房價，讓更多家庭能夠負擔得起。

宜有自知之明

有位稱「美人」者最近提到「選美」，這讓我不禁想到「自知之明」。選美比賽中，參賽者需要展示自己的優點，但更重要的是要認識到自己的不足。

自知之明是個人成長的重要素質。只有認識到自己的不足，才能不斷學習和進步。在選美比賽中，參賽者應該展現自己的真實面貌，而不是盲目追求完美。

在生活和工作中，我們也應該具備自知之明。不要盲目自大，要客觀地看待自己的能力和地位。只有這樣，才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

是「福」

打劫案：最近發生在屯門的打劫案，引起了社會的廣泛關注。這起案件發生在深夜，受害者損失慘重。警方正在全力偵辦中。

這起打劫案的發生，再次提醒我們要注意人身財產安全。在深夜行走時，應盡量選擇明亮、人多的地方。此外，應妥善保管財物，不要隨意攜帶大量現金。

警方表示，他們將加強對屯門地區的巡邏，嚴厲打擊犯罪活動。他們呼籲市民提供線索，協助警方破案。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦 特價

羅倫多	337
省多倫多	569
滿地可	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡技利	180

澳洲香港十五日進十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日進九月廿三日出發 \$889

華僑金行

WANG KU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET VANCOUVER 電話 669-3247

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金銀首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
鑲嵌玉器	款式新穎	精工修理	專人主理

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港直航(一晚酒店).....CAD 1125(雙人房)

溫哥華一日遊.....CAD 49.00

域多利一日遊.....CAD 76.00

西雅圖一日遊.....CAD 65.00

城市花園(香港).....CAD 60.00

香港特價酒店 君怡(九龍).....CAD 77.00

逸東(九龍).....CAD 88.00

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

暑期精選遊

香港直航(一晚酒店) \$1120 (雙人房) 逸東酒店
出發日期: 6月11, 13, 18

* \$1360 (一晚酒店)
出發日期: 7月9, 11, 16, 25, 30

* 溫哥華 羅省/香港 \$1588.00
暢遊: 迪士尼樂園, 環球片場, 聖地牙哥, 海洋世界

* 溫哥華 夏威夷 香港 \$1588.00
暢遊: 珍珠港, 市內觀光, 波利西尼亞文化村(包自助晚餐)

美加團

* 多倫多 尼加拉大瀑布 五天精選遊(每月有團出發)

* 美加東岸 十天精選遊(每月有團出發)

* 加拿大西岸 BANFF 六天遊 \$529.00

* 卑詩內陸 \$243.00

* 迪士尼三藩市航空團(每月有團出發)

* 夏威夷 七天精選遊 * 域多利一日遊 \$76.00

六月份特價機票

卡加利來回 \$178 單程 \$99 起

愛民頓 \$198 \$99 起

多倫多 \$369 \$184 起

滿地可 \$368 \$199 起

溫尼泊 \$329 \$164 起

羅省 \$199 渥太華單程 \$248

六月至八月 西雅圖/香港 US\$830 單程 US\$518

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天 \$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天 \$3288 (9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958 吉隆坡 \$ 1148 西貢 \$ 1418

台北 \$ 958 星加坡 \$ 1148 河內 \$ 1488

曼谷 \$ 1088 耶加達 \$ 1238

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用

房屋保險、商業保險
分期付款免利息

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900 Fax 875-1065

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街 3437 號

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)

3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)

香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

食品節老饕快朵頤



在香港，活人可以「食」出健康，「食」出快樂。

出其右。你可以只花兩、三元，在街上買一、二個「掛」(掛)...



常春藤

同拾吃飯，有人要減肥，實行節食，除湯水外，點滴食物都不入肚...

「東家西短」... 女人說，做女人千萬不要在男人面前擺出「巫」...

自誇... 已是大情人的錯覺，暗示這個或那個女人，都是自己的舊相好...

家庭計劃... 兩個媽，三個斷，這推行的節育的宣傳，已經在電視台...

武源探術... 練法，如站樁、試力、試舉、推手、實戰...

意孝源起... 去其末流，而後始得定名為「意孝」...

成功的秘訣在興趣

心理學認為，興趣是獲得知識、擴展視野、活潑智力、從事創造性活動的內在推動力...

就的人，除其廣泛興趣外，他會以中心興趣來統攝其他興趣...

定時炸彈

父母，除了外，還得說的話，說的話，說的話...

防癌法

患癌的真正原因，尚無人知。但，由於患癌原因，與致癌物質...

小集兩

潘冰嬌小姐寫「化蝶」。親人去世後化為蝴蝶回來探親，是真是假？親人們安慰她算好事...

蒼蠅

飯桌上，有隻蒼蠅例必在家人齊集的聚會飛來飛去。母親說，祖父愛吃亦愛家人數圍繞，大蒼蠅可能是老人家化身...

健康

米施洛... 這些致癌物質都存於我們的居住環境中...

武源探術

練法，如站樁、試力、試舉、推手、實戰...

意孝源起

去其末流，而後始得定名為「意孝」...

家庭計劃

兩個媽，三個斷，這推行的節育的宣傳，已經在電視台...

自誇

已是大情人的錯覺，暗示這個或那個女人，都是自己的舊相好...

成功的秘訣在興趣

心理學認為，興趣是獲得知識、擴展視野、活潑智力、從事創造性活動的內在推動力...

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛焯 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230 99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

CHRYSLER 清貨大減價

多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM 自動波，4門，風油軟及迫力，定速控制，免費冷氣。 WOW \$207 減至 \$998	B. CHRYSLER DYNASTY - 1990 全部豪華設備，免費冷氣。 WOW \$269 減至 \$11,998	E. 1991 DODGE COLT 200E 1.8 LTR F.I. AUTOMATIC 自動波 WOW \$189 減至 \$9288	F. 1991 PLYMOUTH LASER 自動波 WOW \$309 減至 \$14,888
C. 1990 DODGE GRAND CARAVAN SE 包括豪華設備，冷氣，定速。 WOW \$363 減至 \$16,998	D. 1990 CHRYSLER NEW YORKER 絕頂豪華設備，ALL POWER EQUIPPED WOW \$389 減至 \$17,998	G. 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP 5前速，2.4L WOW \$207 減至 \$9988	H. 1991 PLYMOUTH ACCLAIM 冷氣，定速，音響，安全氣袋 WOW \$311 減至 \$13,988
我們的價錢一定比其他車行的價錢更理想... 這是我們對顧客一貫的宗旨。		I. 1991 CHRYSLER DYNASTY Automatic, PS, PB 自動波 WOW \$309 減至 \$14,888	J. NEW DODGE CLUB CAB 4x4 V8 auto, and more. V8引擎，自動波 WOW \$329 減至 \$15,688

Q.A.C. ALL PRICES NET OF REBATES GST AND PST; ARE REQUIRED IN THE DOWN PAYMENT CASH OR EQUIVALENT TRADE VALUE IS ACCEPTABLE AS DOWN PAYMENT. ADDITIONAL DOWN PAYMENTS REQUIRED ARE AS FOLLOWS: TWO THOUSAND DOLLARS FOR VEHICLES IN BOXES A, B, E, G, H; THREE THOUSAND DOLLARS DOWN IS REQUIRED IN BOXES C, D, F, I, J. TOTAL PRICE IS PAID OVER FORTY EIGHT MONTHS IN BOXES A & G; THIRTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY FOUR BOX B; SIXTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THREE DOLLARS BOX C; TWENTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND THIRTY TWO DOLLARS BOX D; TWENTY FOUR THOUSAND AND TEN DOLLARS BOX E; TWELVE THOUSAND TWO HUNDRED AND SEVENTY NINE BOX F; NINETEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SIXTY SEVEN DOLLARS BOX H; BOX I; THIRTEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY SIX BOX J TWENTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY ONE DOLLARS. A SUBSTANTIAL SAVINGS COULD OCCUR ON PREPAYMENT OF ACCOUNTS.

LAWSON OATES CHRYSLER

MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION 873-0211

集家宜



以形補形

有位本港醫師在一個醫學講座上以幽默的角度談到...

「度橋」最辛苦 作為設計者，最難的是度橋好橋，蓋自己的橋樑，唔係唔好...

家庭醫生

哭而無淚者有病嗎？ 性干涸左右，且多於中年女性，此病可造成牙齒痛、咽喉乾、口乾...



春節名花的栽培 春節名花的栽培，是園藝愛好者最感興趣的課題之一...

淺沙營恬靜氛

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

在一個不同的家居環境中，有時人們需要一些恬靜的氣息...

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. TEL: 689-7324

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. PHONE 684-1028

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

SUPREME DRIVING SCHOOL 拔萃駕駛學校 91新車 安全易學

香港駕駛學院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 321-3722

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C. 經驗豐富 國粵教授

城市駕駛學校 City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

聯合駕駛學校 #5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888

卑詩駕駛學院 211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C. TEL: 644-7890

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校 B1-111 W. BROADWAY

優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

你小心一些，千萬不要吃那些「快樂丸」，否則下次會輪到你呀！

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

端午佳節推出大量超值特價品

新到：巴戟精，禮盒燕窩酒，靈芝人參酒，各種祛風補酒。

特級生晒象拔蚌，明天麻，田七頭。

(八折酬賓 20% OFF)

人參首烏膏，買5樽送1樽

禮盒庄冬菇、雪耳 (九折 10% OFF)

有多種煲湯料，買5包送1包。

要買平靚吉林參，花旗參，請來中國參茸行，歡迎零沽批發。

精心古方泡製，壯腰、祛風、益精，補腎，舒筋活絡大補酒。

地址：喜士定東街 288 號

(舊中國參茸行對面)

電話：682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票 \$1148

+ 住宿三晚酒店

電腦訂位、各地機票、商務旅遊

移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票、港台、星馬團體票、歐陸包機。

*代訂各地旅行團、賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半

TEL: 685-5263

週六：早上十時至二時

FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

奇華

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PH: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEMWAY

Canada's Safeway Limited

IS STONES Superstore

- 春卷 蛋撻 Ham & Egg Bun
- 菠蘿飽 叉燒飽 Coconut Honey Bun
- 鷄尾飽 奶油飽 Cream Bun
- 花生酥角 合桃酥 Egg Tarts
- 豆沙酥角 蓮蓉煎堆 BBQ Pork Bun
- 咖喱牛肉飽 椰汁年糕 Curry Beef Bun
- Almond Cookie
- Coconut Cookie
- Bran Muffin
- Blue Berry Muffin

Extra Foods the Fairway HYLOUIME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經驗
運辦樹板小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程運業富
電話879-4338 或874-5961

A-AARDVARK

承接鋸樹、斬樹或修剪、清理
殘枝木塊。担保滿意。有燕梳
投保及牌照。免費估價。電話
942-5816 / 462-0408

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

唔係化學藥？ 認真唔簡單？

專治餐館、酒樓、柏文、私人住宅之蟻、蜘蛛、跳蚤、跳鼠、害蟲等，保證有效，西人處理。
電話：649-3678
879-8349
傳呼機：623-9168

電不並收專
3用代費業
7後翻公教
7復譯道授
1專包同問
2客合陪任
8台格試擇

利豐企業有限公司

LEE FUNG ENTERPRISES LTD.
BUS. TEL: (604) 682-8898

636 & 638 Main St., Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3, Canada
Cable: LEFUVAN Vancouver. Telex: (604) 732-3322

夏季大減價

四折至八折 SALE

20%-60% OFF

新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具、紫砂壺、佛山盆景各款名茶！

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

招美特真五頂甜辣
牌白珍鴨香臘肉干
老油肝珍肝腸
陽腸腸腸

本廠聘請名師監製，品質優良，遠銷各界。歡迎索閱目錄，代印商號。駐廠加工，衛生無阻。通商大號，無美不備。各埠分行，均有代售。函索即奉。

北京參茸行



今期推出特價品

- 珍珠末 每盒 \$ 5.28
- 十粒庄至寶三鞭丸 每盒 \$ 6.55
- 100粒蛤蚧大補丸 每瓶 \$ 2.14
- 100粒腰痛片 每瓶 \$ 1.64
- 100粒陝西天麻片 每瓶 \$ 1.37
- 20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏 每盒 \$ 10.70
- 30盒強力麝香跌打風濕膏 每盒 \$ 10.70
- 20盒特效風濕跌打止痛膏 每盒 \$ 10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

保險

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

地產

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等，近空中快車、巴士，只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入 \$ 5,020，開價 \$ 769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465 平方尺，現有廿二年屋，平地地價，售 \$ 269,000
- * 一間酒店，有 3000 尺餐館，3000 尺舖位，業主可保證入息，開價 \$ 2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣 \$ 38,000
- * 一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收 \$ 30,000 開價 \$ 339,000 請電陳任賢 687-8332 324-4018 MICHAEL CHANG

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant
897 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C.
PHONE: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT
930 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

晚飯特價：深水肉蟹每磅四元九毛半
晚飯特價：生猛龍蝦每磅二元九毛半
晚飯特價：頂上乳鴿每隻一元八角半
晚飯特價：豉汁蒸大游水魚
晚飯特價：清蒸海上鮮
晚飯特價：紅燒大生翅
晚飯特價：脆皮炸子雞
晚飯特價：揚州炒飯
晚飯特價：美點雙飛

茶市點心一律二元
一律奉送糖水、時菓
特選多款靚茶葉供應

1974-1991 慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓
特情商得以下各大商號聯合為閣下提供十七大貢獻

華僑金行 租車公司 雅麗花舖 廣興肉食公司 美心餅店

敬請留意

十七大貢獻
總有幾款咭您
謝謝!!

敬告各位顧客

憑本店之貴賓咭，到以下商號可享受九折優待，(除特價及時價品外)。以下各大商號之貴賓咭或發票亦可在本機構享受九折優待。(特價品、酒席除外)

領取本店貴賓咭
歡迎閣下從速

華僑金行
五零四號緬街
溫哥華華埠
足金，鑽石，玉器
(足金時價計算)

雅麗花舖
一五零號片打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花園

ABC RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車、旅行車、租車

廣興肉食公司
二二八號片打東街
溫哥華華埠
燒臘、鮮肉、唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅、麵飽、茶餐廳

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收 GST

龍蝦每磅 \$ 8.80 肉蟹每磅 \$ 4.80
靚豉每隻一元

\$138
美西點雙飛
楊州炒飯
西米紅豆沙
椒鹽焗黑魚
西椰鴛鴦柳
菜膽上湯雞
薑蔥焗雙蟹
三鮮魚肚羹
碧綠花枝片
百花翡翠球
喜萬年冷熱雙拼
特價酬賓席

\$168
美西點雙飛
清蒸游水斑
揚州炒飯
西米紅豆沙
豉汁蒸生豪
當紅炸子雞
上湯焗龍蝦
八珍海鮮羹
脆皮炸子雞
發財瑤柱甫
喜萬年冷熱雙拼
酬賓席

\$58
綠苗白飯
京都鴛鴦柳
菜膽上湯雞
百味鮮豆腐
碧綠花枝片
蟹肉魚肚羹
六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
 國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程



安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙包、接駁政府大渠水管煤氣管出租、電動通渠機。
 炳記 428 Salsbury Dr., Van. 電話: 657-2828 254-4935

群益服務公司

免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木器圍欄
土庫間格
電話: 251-7166

威文建築設計裝修

瓷車電土承內內商專
房房器水庫建外外業驗
舖房器喉更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168 或 432-9888

專業電動通渠

修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 瓷車土廚內水舊商承政府
房房間櫥外電屋業建府
舖露房隔油工翻新裝牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588
 無任歡迎
 大小工程
 車房裝修
 水電估價
 土庫間格
 舊屋翻新
 機通渠

鄧氏服務

餐館住宅
 日創擴土露廚服免費
常大改住庫台房務估
維砵住間台抽房僑估
修板宅格廁氣胞
電話 876-6643

鴻圖裝修

土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價
電話: 255-3892

屋頂專家

宏昌公司 230-9888
 各類屋頂
翻新維修
款式多種
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
 土庫間格
水電工程
內外油漆
車房裝修
園圃水泥
精工價宜
政府註冊
免費估價
電話 325-6211

山建築裝修公司

專營
 土庫間格
舊屋翻新
加建維修
內外油漆
陽台車房
大小工程
免費估價
住家 876-6538 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修

內外油漆
各種圍欄
陽台設計
花車房
陽台翻新
免費估價
電話: 255-3301 253-5701

明榮發建築裝修

無任歡迎
 新內外露
建內外房
車房油漆
電話: 671-1768

屋頂維修

鋪設 DURROID 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

昌興裝修公司

公司電話: 644-4849
 政府牌照
 水電安裝
 車房露台
 外牆膠板
 浴室廁所
 雲石瓷磚
 精造廚櫃
 水泥路面
 更換門窗
 更換翻窗

日昇電器工程

政府牌照
 商業住宅
 防盜警鐘
 各種電器
 免費估價
 電話 434-7886 傳呼 645-8888

新世紀建築公司

政府註冊
 油漆噴石
 土庫間格
 內外油漆
 柏文商舖
 電話: 324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

煒華電器

政府牌照
 商業住宅
 防盜警鐘
 各種電器
 免費估價
 253-8082 周生

暢通搶修

日夜服務電 328-2128
 廁所阻塞
 水喉漏水
 水管破裂
 電動通渠

恩維裝修

內外油漆
 小工程代管物業
 大裝修六歲以上男女
 裝修費 529160

標準油漆裝修

內外油漆
 土庫間格
 水電工程
 屋頂工程
 換窗換門
 免費估價
 電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司

電話: 321-5978
 傳呼: 844-9479
 大小工程 無任歡迎
 (免費估價)

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
 土庫間格
 內外油漆
 新舊車房
 廚廁裝修
 舊屋翻新
 政府牌照
 免費估價

基信建築裝修

電話: 434-0869
 免費估價
 內外油漆
 水電工程
 舊屋翻新

思維裝修

內外油漆
 小工程代管物業
 大裝修六歲以上男女
 裝修費 529160

水喉電燈

宏達公司 251-4966
 水喉修理
 更換水掣
 電器安裝
 廁所漏水
 渠道阻塞
 免費估價

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修
 內外油漆
 承接水喉
 瓷磚地板
 土庫間格
 新舊圍欄
 電動通渠
 免費估價
 電話: 321-8968 劉先生 608 DON LOWE 手提電話: 657-2959

恒業 磁磚工程

廚房屋頂 \$198起
 多款式磁磚 可供選擇
 商業住宅 新屋磁磚
 浴缸磁磚 \$268起
 政府牌照
 大小工程 免費估價
 電話: 251-4167 手提: 649-0076

百福燒焊

防盜*平安
 工場: 2324-1020
 手提: 230-8926
 住家: 325-8922
 花園電動雙門
 或對門鐵(鋁)閘
 (DRIVE-WAY GATES)

水喉電燈

政府牌照
 柏文商舖
 防盜警鐘
 各種電器
 免費估價
 電話 434-7886 傳呼 645-8888

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL
 商業住宅
 內外油漆
 大小工程 免費估價
 日電話 671-1193 晚電話 572-5753 傳呼: 735-5032

屋頂工程

翻新屋頂
 屋頂補漏
 政府牌照
 成昌建築
 649-2394

榮昌裝修公司

政府牌照
 油漆噴石
 土庫間格
 廚廁裝修
 水喉更換
 商業住宅
 瓦仔小窗
 水泥路面
 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

保泰建築裝修公司

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
 政府牌照 免費估價
 專業師傅 均有保用
 255-7888 另設特價搶修服務
 查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

新造廁所

精修水喉
 876-2021

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外土庫商
 費小動電輪磚外庫屋店裝
 估工通裝砌鋪油開修裝
 價程渠修築砌漆格建修

榮昌裝修公司

政府牌照
 油漆噴石
 土庫間格
 廚廁裝修
 水喉更換
 商業住宅
 瓦仔小窗
 水泥路面
 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

文華補漏通渠

政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 250-1068

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
 24小時 671-6123

恒隆

免費估價
 日夜服務
 328-3838

泰發建築裝修公司

屋頂翻新
 廚房油漆
 圍欄油漆
 土庫間格
 擴建改建
 免費估價
 電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價
 水電工程
 廚房翻新
 屋頂油漆
 土庫間格
 圍欄油漆
 磚石水喉
 磁磚油漆
 公司電話: 657-8278 298-1586

僑心建築裝修

政府牌照
 商業柏文
 屋頂水喉
 膠質外牆
 土庫車房
 露台廚廁
 圍欄水電
 瓷磚路面
 砌磚油漆
 免費估價
 322-2996

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆
 廚廁建造·門窗更換
 瓷磚地板·車房露台
 土木維修·土庫間格
 質優價廉·免費估價
 日夜電話: 253-3772

美華裝修工程

Fresh Impressions
 Construction Company Ltd.
 政府註冊
 註冊設計
 本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
 手提電話: 671-1869 (陸生)
 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆

塞漏搶修
 屋頂工程
 土庫間格
 水電工程
 廁所車房
 外牆水喉
 露台圍欄
 更換門窗
 內外油漆

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋頂油漆 20年質保
 頂頂翻新 50年質保
 補裝外保
 漏修用新

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司電話: 328-5018

屋頂工程

屋頂水煙大專均免
 專項頂洞筒台小業有費
 門翻翻翻翻翻工牌保估
 漏新理新修修修修修
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修

油漆間格·水喉裝修
 水坭路面·保證質量
 準時交貨·免費估價
 新造車房·園籬圍欄
 電話: 253-3773
 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司

政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油漆吧器房格新
 價漆吧器房格新
 晚電: 325-1882
 公司: 649-7981

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照
 承建新屋
 改建舊屋
 室內廚房
 車房露台
 水電安裝
 包工小滿
 君意
 公司: 582-1645

運通裝修公司

政府牌照
 精造廚櫃
 雲石瓷磚
 浴室膠板
 外牆露台
 車房裝修
 水喉更換
 免費估價

DAY & NIGHT

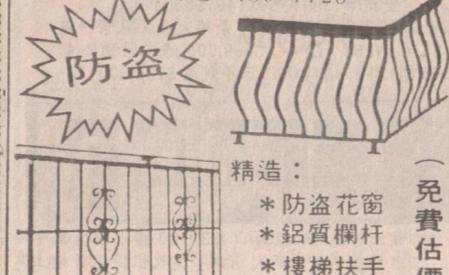
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
 日夜通渠
 十年經驗
 254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修

油漆間格·水喉裝修
 水坭路面·保證質量
 準時交貨·免費估價
 新造車房·園籬圍欄
 電話: 253-3773
 傳呼: 649-2811

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE.
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話: 430-4552 或 435-5188
 (住宅: 439-1128)



精造: (免費估價)
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘

永康屋頂工程

緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新
 屋頂油漆
 翻新補漏
 新屋新漆
 24小時服務電話: 328-1440
 大小工程 均有保用

近月來有一首很流行的歌曲，叫「秋來秋去」... 股市連續幾天，恒指打回三千五百...

一九八六年，區區的第一份月薪約三百元... 一九八七年，區區的第一份月薪約四百元...

將軍集 報局的協助下越境逃往美國... 記者終於在一九九一年與這位男...

煙如事往 每隔不久，總有人送些禮物給我... 有時是舊同事送我，有時是舊朋友...

論盡天下 書法的伯伯，一定不會忘記這首本報... 倒轉的書法，是代表福氣傾瀉下來...

中英雙方談判機場問題未有進展... 無線電視台播出了「行政局討論機場開...

擱置的原因 關於留儲備問題，英方初時是不附帶條件... 關於留儲備問題，英方初時是不附帶條件...

香港之窗 劉慧卿因參選而辭職... 記協改選之期，一如所料，劉慧卿積極...

福 再不就這一個福字的銅像，讓我在桌上或几上... 偶然在辦公室大樓樓頂見了，他們總是扯着...

福 再不就這一個福字的銅像，讓我在桌上或几上... 偶然在辦公室大樓樓頂見了，他們總是扯着...

端午將臨懷屈原 己是農曆四月初，端午節快到了... 就使人懷念起屈原來，這位愛國詩人...

劉長瑜棄紅燈以向青燈 師是光輝者，不論誰先誰後... 師是光輝者，不論誰先誰後，都是值得...

底班新會協者記 其中一位較受矚目的，是前文匯記者劉麗... 個人和事業都有了新的轉機...

情港 數十年來，在廣東省也是千奇百怪... 三位青年男女，在廣東省...

情港 數十年來，在廣東省也是千奇百怪... 三位青年男女，在廣東省...

十年「文革」時期，以八個板板統治大陸... 在「文革」時期，以八個板板統治大陸...

劉長瑜棄紅燈以向青燈 師是光輝者，不論誰先誰後... 師是光輝者，不論誰先誰後，都是值得...

底班新會協者記 其中一位較受矚目的，是前文匯記者劉麗... 個人和事業都有了新的轉機...

情港 數十年來，在廣東省也是千奇百怪... 三位青年男女，在廣東省...

情港 數十年來，在廣東省也是千奇百怪... 三位青年男女，在廣東省...

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司:261-8118 傳呼:250-6708

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE

程徐慧珊 ANNA CHENG 通國語及廣東話有意投資生意...

KAREN BONG 王太 公司:925-1111 住宅:922-1957

謝日昌 Samuel Tse Off:261-8118 Home:430-8427

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司:438-3501 傳真:437-9119

餐館平賣 近喜士定夾乃磨街，海鮮餐館...

HABITAT 438-3501 有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

快 專承接裝修修理，大小商...

宋希濂與陳廣



原國防部副部長宋希濂和一九六一年在國防部副部長任上病逝的陳廣。兩人都是湖南湘鄉人，而且早年就相識。陳廣出生於一九〇三年，比宋希濂大三歲。

宋希濂與陳廣的相識，始於一九〇三年。當時，宋希濂在湖南湘鄉縣立第一小學讀書，而陳廣則在湘鄉縣立第二小學讀書。兩人都是湖南湘鄉人，而且早年就相識。

一九一三年，宋希濂考入了湖南湘鄉縣立第一中學，而陳廣則考入了湘鄉縣立第二中學。在學校期間，兩人結識更深。宋希濂在學校期間，就展現出了他的軍事才能。他不僅在體育方面表現出色，而且在學習上也很有天賦。他還積極參與學校的各項活動，為學校爭光。

一九一五年，宋希濂考入了湖南湘鄉縣立第一師範學校。在學校期間，他繼續展現出了他的軍事才能。他不僅在體育方面表現出色，而且在學習上也很有天賦。他還積極參與學校的各項活動，為學校爭光。

一九一七年，宋希濂考入了湖南湘鄉縣立第一師範學校。在學校期間，他繼續展現出了他的軍事才能。他不僅在體育方面表現出色，而且在學習上也很有天賦。他還積極參與學校的各項活動，為學校爭光。

常識問答女王「彭斯」



在英國，現年三十二歲的彭斯(Shannon Burns)為大公司，最近她以一百萬鎊的代價將她的公司出售。不過，她會仍然留在公司兩年，以便公司的業務能夠順利移交。

彭斯在出售公司前，曾接受過「常識問答」雜誌的採訪。她對雜誌的採訪表示，她對公司的業務能夠順利移交感到滿意。她還表示，她對公司的業務能夠順利移交感到滿意。

彭斯在出售公司前，曾接受過「常識問答」雜誌的採訪。她對雜誌的採訪表示，她對公司的業務能夠順利移交感到滿意。她還表示，她對公司的業務能夠順利移交感到滿意。

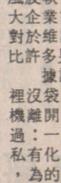
巨無霸女嬰四十磅



嬰兒出世，通常只有七、八磅；九磅或十磅，已算不得了。但最近有個女嬰，體重竟達四十四磅，重達五十磅。

這個巨無霸女嬰是在華盛頓州愛爾斯沃特市的聖克萊爾醫院中心出世，取名為克萊爾。克萊爾的父母是克萊爾和伊娃。克萊爾的父母是克萊爾和伊娃。克萊爾的父母是克萊爾和伊娃。

東京挨了電震盪



克勒松夫人擔任過外貿部長、歐洲事務部長。這兩個官職使她有機會與歐洲各國的大企業家、商人、官員等接觸。她對這些人都有著深刻的印象。她對這些人都有著深刻的印象。

克勒松夫人擔任過外貿部長、歐洲事務部長。這兩個官職使她有機會與歐洲各國的大企業家、商人、官員等接觸。她對這些人都有著深刻的印象。她對這些人都有著深刻的印象。

HABITAT
REALTY INC. 2180 KINGSTON RD. VANCOUVER, B.C. V6M 1A5
公司：438-3501 傳呼：667-8718

新盤
一年新屋，506 E 54街，叫價僅 \$349,000。

- △石屎洋房，230 E 54街，上二睡房，完成土庫有一睡房，已租出，價\$229,000
- △6184 P. ALBERT, 地大 33x122 上四下二睡房，上層二浴室，價\$225,000。
- △半仔屋，月租1650元，地 33x130，有五睡房，僅\$219,000。
- △本拿比有泳池，桑拿豪華大屋，僅\$369,000。
- △8244 E 18街，一年新，三千五百呎，僅\$399,000。
- △1645 E 5街，豪華 CONDO，僅餘六間，由\$109,000起，開放下午二時半(六、日)

滿堂紅 ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

李兆梅 STELLA LEE
住家電話：525-6983

- * 餐館生意連物業一百餘位近熱水區 AGUSTE 街中西餐館，一百八十位，房住它開價四十五萬九，請速價。
- * 位於 HOPE 街市內，一百八十位，開價三十三萬餘，勿失良機請速價。
- * 搬拿比餐館生意，日做五百，旺區開價三萬餘。
- * 東區商業樓下兩舖，樓上兩房一廳，入息超過十五萬一年，開價只一百廿五萬。
- * 東區五個房，開價一百八十萬。
- * 西區菜舖生意，日做十餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。
- * PORT COULITAN 有耕地四畝六分，有發展前途，開價四十九萬。

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼機：645-9085

李沾 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.)

雲東三層四睡房大屋，土庫另有二睡房單位收租\$575，另加40%電火費，非常近快車站，有露台，後巷及有蓋車位，價\$239,000。

- △ 雜碎餐館，溫哥華市中心，50座堂食及外全酒牌，店主離國急賣，價六萬九千。
- △ 中西餐館，Nelson B.C.，有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休休養，生意叫價五萬五千連物業，叫價21萬5千。店主可幫貸款。
- △ 肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。
- △ 花舖賺錢生意，每月做大約八千，租不月，每月租金僅\$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。
- △ 士多舖數間，大溫哥華區，有649的有前舖後居的，叫價由一萬元起。
- △ 中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千。

SURREY DELTA
素里 **NRS地產公司** 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601 住宅：596-9570
38 一房屋買賣及出租管理 一能操流利國粵粵語

一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

- △ 溫哥華近央街士威，結實五房兩廳，保養完善，內外整潔，是安居好物業，地大 49.5x122，價298,000。請快電。
- △ SURREY 商業旺地，KING GEORGE HWY 酒質高，請電知詳情。
- △ SURREY-NEWTON 區，11年二層三房二廳，有中小學設施，近新 SUPERSTORE，巴士直達快車站，靜中帶旺，價152,000 自住小家庭好極。
- △ SURREY-GUILDFORD 區一層翻新平房，三房一廳，1,150呎，地 66x124，新屋頂，翻新全廁及廚房地板，自住或收租 \$800 亦可，價132,500。
- △ SURREY 16年兩層向南屋，五房兩廳，上下全廁，主人套房，地 69x128，近 GUILDFORD MALL 及快車站，108 AVE 新站，交通方便，有中小學，價\$168,900。
- △ Surrey十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價\$159,900。

滿堂紅 ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

何仲生 JOHNSON HO
住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

生意機會六月份新盤

- △ 唐餐快餐生意，座落 DOWN TOWN HENBY 街 FOOD FAIR 內大眾座位百餘，全新設備及裝修，租平批長，日營五百、六百，僅取價六萬九。
- △ 北雲大街 LONSDALE 夾十九街，四十座位唐餐什碎生意堂食、外賣兼送餐，東主因車禍被迫割價平賣，二萬七千五，抵買之至。
- △ 魚舖生意，平價急賣，座落山仔梳夾十街，僅取價九千五，平通全市。
- △ 座落 MELROTTOWN 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角，六十一座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐潛力無限，取價十五萬。
- △ 列治文地王 MINORU 夾 GRANVILLE 街，最靚設計栢文，兩睡房加書房，材料上乘，取價十萬。
- △ MELROTTOWN 全新 HIGHRISE APT, 地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢。
- △ 座落梳里區，五十座位餐室(現經營印度餐)生意連物業，樓下餐房，樓上四睡房住宿，後面泊車位，全酒牌，急賣，取價六十餘萬。
- △ 西區尾，丹文夾笠臣街，卅座位咖啡西餐室生意急賣，取價三萬。
- △ 二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬(連貨在內)。
- △ 座落西區 GAMBIE 夾 KING EDWARD 大街小型商業中心內，粵菜小食60餘座位餐室大減價急賣，志在脫手，僅取價七萬，抵買之至。
- △ PIZZA 送餐生意，小本投資利高，適合夫婦拍檔經營，急賣僅取價二萬，機會莫失。
- △ 座落士定東，新裝修七十座位、啤酒牌，唐番餐生意，租平批好，急賣，僅取價七萬五。歡迎電約看。
- △ COIN LAUNDRY 洗衣機生意，急賣，大減價取價僅九千，平通全市。
- △ SURRY 區，七十六街快餐餐室生意連物業，樓上宿舍，樓下做生意十分方便，全部僅取價三十萬。
- * CAMBIE 街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。
- * 百老匯東街近菲沙大街二百座位專營海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。
- 十五街近緬街，常滿十六組入息栢文大廈，淨回報率超過7%，取價另五萬，投資保值好機會。
- 列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至為理想，僅取價十三萬，適合創設移民及取消條件。

李標 BILL LEE
公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼機：686-9178

代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，環境優美，三睡房，近購物市場，開價二十七萬八千。
- * 新屋一間，五睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千。
- * 一流，開價廿七萬八千，請快。
- * 近列治文，雲華華字樓，超具好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。
- * 東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十四萬七千，請快。
- * 生意及商業物業出售
- △ 粥粉麵飯莊餐館，位於士定東街旺，購物市場，日做千餘元，裝修華麗，對房設備一流，開價，六萬九千，請快。
- △ 唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十尺地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。
- △ 50尺地段，近購物市場，近購物市場，雙車房，兩廁所，近購物市場，全部完成，硬木地板，保養好，開價廿五萬五千。
- △ 一睡房栢文，近本拿比大購物商場，標準便利，業主急賣，開價九萬八千。

閣下如想出售你的房屋、生意、或商業樓，本人會盡力為你估價及解答任何疑問，並將盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電諮詢。電話：(四三三)七七八八。(二十四小時服務)

去全年國人口數顯示 卑詩省具吸引力 絕不源源居來

【渥太華訊】去年卑詩省人口增加百分之二點一，顯示該省具吸引力，絕不源源居來。

加拿大統計局的人口報告顯示，去年卑詩省人口增加百分之二點一，顯示該省具吸引力，絕不源源居來。

卑詩律師公會審查後裁定 司法廳官員史劍域 行為未違律師守則

【維多利亞訊】卑詩律師公會昨日裁定，司法廳官員史劍域在處理其與一名律師的關係時，行為並未違反律師守則。

史劍域在處理其與一名律師的關係時，行為並未違反律師守則。

《新中國外交風雲》 披露胡志明逝世前後秘聞

【香港訊】《新中國外交風雲》一書披露了胡志明逝世前後秘聞。

胡志明逝世前後秘聞。

印度查出刺殺甘地兇手 刺客連同伙一男二女 一名同伙兄弟母親遭逮捕

【德里訊】印度警方昨日在德里郊區查獲了刺殺甘地兇手。

印度警方昨日在德里郊區查獲了刺殺甘地兇手。

加拿大E.S.S.O.公司 再有職員二百人被裁

【卡加利訊】加拿大E.S.S.O.公司昨日宣佈裁員二百人。

加拿大E.S.S.O.公司昨日宣佈裁員二百人。

多市畫廊被盜 失去七幅名畫 時值逾一百萬元

【多倫多訊】多倫多市一間畫廊昨日被盜，損失七幅名畫。

多倫多市一間畫廊昨日被盜，損失七幅名畫。

就藥品質量及假冒藥 北京同仁堂發表聲明

【北京訊】中國最古老的成藥廠同仁堂昨日發表聲明。

中國最古老的成藥廠同仁堂昨日發表聲明。

域多利又發現 一名妓女屍體 不及兩年共有三妓女被殺

【多倫多訊】警方昨日在域多利地區發現一名妓女屍體。

警方昨日在域多利地區發現一名妓女屍體。

菲律賓火山 昨再次爆發

【菲律賓訊】菲律賓的阿波火山昨日再次爆發。

菲律賓的阿波火山昨日再次爆發。

世界著名球隊認為 多市一足球場危險 終於另擇場地進行比賽

【多倫多訊】世界著名之兩個足球隊昨日宣佈，將不在多倫多進行比賽。

世界著名之兩個足球隊昨日宣佈，將不在多倫多進行比賽。

簽署波蘭國友好條約 加強保加利亞與波蘭關係

【波恩訊】德國政府昨日宣佈，將與波蘭簽署友好條約。

德國政府昨日宣佈，將與波蘭簽署友好條約。

首屆環日本海棒球賽 南朝鮮隊獲得冠軍

【東京訊】首屆環日本海棒球賽昨日結束，南朝鮮隊獲得冠軍。

首屆環日本海棒球賽昨日結束，南朝鮮隊獲得冠軍。

【香港訊】《新中國外交風雲》一書披露了胡志明逝世前後秘聞。

胡志明逝世前後秘聞。

【北京訊】中國最古老的成藥廠同仁堂昨日發表聲明。

中國最古老的成藥廠同仁堂昨日發表聲明。

【多倫多訊】世界著名之兩個足球隊昨日宣佈，將不在多倫多進行比賽。

世界著名之兩個足球隊昨日宣佈，將不在多倫多進行比賽。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇〇
六八七八五〇〇
六八七八五〇〇
（七天營業）

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80%
我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1
電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

SAVE MART STORES
專賣倉庫存貨，商號結業平貨，工廠多產正貨，破產拍賣貨，均以拍賣價出售，欲購從速！
每週七天營業
VISA MasterCard
10324 E. Whalley Ring Road, Surrey 582-0777

左筆權
精批命理，標準相相，龜卜易卦，天星擇日，精究陰陽風水定向，助您趨吉避凶，接批外埠命書，新加坡，移玉駕臨。
寓溫哥華唐人區街舖11號
文華商業大廈二樓候教天門口不貼招牌
電話：(604) 681-8008

微效收年五力努會委政廉

追討馬科斯財源 富要依靠法庭解決

馬科斯擁有龐大資產的馬科斯兄弟公司，包括三十八間大機構，如生力啤、菲律賓電信公司、菲律賓商業國際銀行、菲律賓地產公司等，資產淨值約為十八億美元。這是廉潔委員會主席馬科特最近公佈的數字。



斯耶雷·斯雷特

馬科特最近公佈的數字，包括三十八間大機構，如生力啤、菲律賓電信公司、菲律賓商業國際銀行、菲律賓地產公司等，資產淨值約為十八億美元。

墨西哥毒梟帶槍坐牢

在墨西哥，有努力的人永遠有努力，即使他已身陷囹圄。赫斯特利納斯決意與墨西哥毒梟，雖然因被槍殺，但仍能在監獄裡通過通電地帶指揮自己販毒集團的運作。



在墨西哥，有努力的人永遠有努力，即使他已身陷囹圄。

新聞內外

東歐諸國正把一切可利用的資源，用在目前唯一能向海外成功推銷的產品上。這個產品就是自己。

英社交時尚以水代酒

英國國王查爾斯王子，最近與戴安娜王妃在白金漢宮舉行晚宴，在午宴中，查爾斯王子與戴安娜王妃，在午宴中，查爾斯王子與戴安娜王妃，在午宴中，查爾斯王子與戴安娜王妃。

東歐依重旅遊收益

波蘭政府旅遊部官員巴索查爾，在波蘭，遊客可以參加飛行課程，在波蘭，遊客可以參加飛行課程，在波蘭，遊客可以參加飛行課程。

SUNSHINE REALTY advertisement featuring Judy Dorsay and real estate listings with photos of properties.

GARY TSE REALTY LTD. advertisement featuring Gary Tse and real estate listings.

Advertisement for real estate services featuring Steven Yan and other agents, including contact information and property photos.

Canada Trust Realty advertisement banner with logo and contact details.

Real estate listings for various properties, including addresses and prices, under the heading '加拿大信託實業公司'.

Real estate listings for various properties, including addresses and prices, under the heading '忠誠服務 資源充足'.

Real estate listings for various properties, including addresses and prices, under the heading '超值全新城市屋'.

Real estate listings for various properties, including addresses and prices, under the heading '市道回升·賣屋合時'.

不育夫婦中四成與男性有關
年來，醫學界對不育症的研究，已有了長足的進步。據一項由英國王儲查爾斯、文德布...

中國治男性不育獲突破

利用中草藥特性結合西醫方法取顯著療效
北京消息：不育症或曰不孕症，是世界性的健康問題。許多國家的醫學專家將之當作「...

京華即事
北京，我到過多次，名勝古蹟都遊過了。這次在遼寧路...

紅橋市場看熱鬧
林亞若
意到架下精工製的瓷器，便結結巴巴地用英語...

脫解以難 惱煩到遇
門佛依皈「梅鐵李」
劉長瑜情感脆弱時需心理調節

氣象研究所測算表明
「城市熱島」籠罩申江
春夏季提早嚴寒日少高溫日增

唐朝皇家湯池發掘記
張衡、東漢學家
實物依據。考古隊在發掘唐代湯池遺址時，意外地發現...

我從來不講假話
元帥「托孤」
江小平 祝小五
期待給他公正結論

望龍與毛消除誤會
彭德懷與毛澤東
彭德懷與毛澤東的誤會，是中國革命史上的一件大事...

稿特
一九〇〇年很快就要到了。大躍進
的嚴重後果終於全面暴露。城鄉...

稿特 (續)
一九〇〇年很快就要到了。大躍進
的嚴重後果終於全面暴露。城鄉...

加拿大信託實業公司 Canada Trust Realty 經理 關伯興 PAH QUON 公司電話 438-8161
Advertisement for real estate services including property listings and contact information for various agents like Don Quan, Annie Loh, and Gordon Tang.

湖北著名的三國古蹟遺址

郭秀



湖北省在東漢和三國時期，由於其地處中原之衝，地處南北之要衝，故成為三國爭奪的焦點。...

紅樓等名勝古蹟。在「古隆中」牌坊上，刻有杜甫的詩句：「三顧頻煩天下計，一龍獨佔水中天。...

佛教聖地——雞足山

甘

佛教傳入中國以後，天下僧尼喜在名山大剎，尤以遠東之奇山險峻，山巒連綿，寺宇參差，...

雞足山，左界金沙江，右臨滇海，西望蒼山，北眺玉龍雪山，全山南北七十里，東西十五公里，...

南韓等國積極向越南投資

吳湧



越南經歷了長期的戰事，在戰事結束後，在經濟上，越南正處於重建時期，越南政府正積極吸引外國投資，...

有不少國家在越南投資興辦生產業務及進出口生意。香港和泰國商人雖有興趣，但越南目前尚無進展，...

越南目前尚無進展，但越南政府正積極吸引外國投資，包括三星物產在越南興辦成衣加工廠，...

出口加工廠；韓國子員商辦成衣和椰子加工廠；味之公司辦調味料加工廠；...

此外，在「永久太空站」的徵重環境中，還可製造一些在地面上難以製造的特效藥物，...

古代官署的楹聯

古代一些較為清廉、賢明的官吏，喜歡在官署門前掛對聯，表明為官的心跡、官風、官德。...

Advertisement for Pearl River Bridge Soy Sauce. Features images of bottles and a list of products: 生油王, 老抽王, 金標生油王, 草菇老抽, 鮮蝦抽. Includes a coupon for a 50% discount on soy sauce.

Advertisement for China Cereals & Oils Corp. Ltd. (Rice World). Promotes 'Buy 2 Get 1 Free' on American Standard Rice. Lists various rice brands and prices.



新聞傳真

維航客機 曼谷空難 事件

五月二十七日凌晨在泰國曼谷以北一百八十公里的素攀府上空爆炸的一架七六七客機，導致二百二十三人罹難的慘劇。這架維也納航空公司客機，當天自香港啟德機場起飛，在香港登陸的五十名華人旅客，無一倖免。其中四十多人是香港人，三、四人是澳門、大陸旅客。這宗空難事件，已被列為航空史上第十二位最嚴重空難；亦是第二宗涉及維也納航空公司的空難。這宗空難事件，是八二年的一宗客機空難，是八二年的一宗客機空難，是八二年的一宗客機空難。

據現場目擊村民稱，只見機首發生強烈爆炸，有如火球的機身即以四十五度傾斜墜落地面，把整個黑夜照得如同白晝；但亦有些目擊者表示，首先爆炸的是機尾部分。但無論是機尾部分首先爆炸，機上二百二十三名乘客已全部罹難，他們的屍體散落九重山山麓的熱帶雨林一公里範圍內，而飛機殘骸、死者的衣服鞋襪、手袋和其他雜物亦像無主孤魂似地散落在樹林或草地上。

奧地利是個中立國家，波斯灣戰爭發生之後，不少港客前往歐洲旅遊或經商，喜歡乘坐這家公司的飛機，以為一定不會引起恐怖分子的報復，有百分之百的安全感。不料仍遭到炸彈暗算。不過，據維也納航空公司創辦人盧達對當地一家電台稱，維也納航空公司對這宗空難事件感到震驚，他呼籲原本打算置放在一架美國聯合航空公司客機的炸彈，卻誤放在維也納航空公司的飛機上，這是一對不起。但維也納航空公司一名職員否認這種說法，並指與維也納航空公司同時期內，根本沒有聯合航空公司的客機起飛。其後，一名維也納機場保安官員亦指出，相信該名德國口音男子只是一個業餘私家偵探，他只根據飛機起飛時間而一估計，有人誤放炸彈。而泰國航空公司局長華翰則排除飛機被人放置炸彈

維航創辦人盧達

徐模



維航創辦人盧達

最近泰國上空爆炸的七六七客機，屬於維也納航空公司。維航創辦人盧達，是一位充滿傳奇性的人物。他今年四十二歲，原是奧地利的賽車手，曾參加七六年在西德舉行的第一次格蘭披治方程式大賽中發生嚴重意外，全身嚴重受傷，面容破毀，但幸保生命。翌年，盧達傷癒後捲土重來，第二次奪得世界一級方程式賽車冠軍。其後他聲稱厭倦賽車生涯，轉而獨力創辦一家私人航空公司。不久經營失敗，陷入財政困難，促使這位同時擁有飛機執照的賽車手再次踏足賽車場，八四年在一段短程大賽中再度奪冠。而後他再次進軍航空界，先變賣兩架飛機償還債務，向其他公司租用客機，與本地旅行社誠心合作，同時向奧地利航空公司爭取承辦國際航線。經他苦心四年經營，終於購入一隊客機，經營國際定期航班獲得成功。他有一架七六七客機，這次不幸毀掉一架，還要向死者賠償，損失不小。

達賴留藏親人近況

趙客



新聞傳真

達賴喇嘛於一九五九年三月，率領數萬舉事失敗的叛軍流亡印度，帶走了父母、兄弟、姐妹多人，但其家族中還有堂弟、親侄子、表兄弟、堂姐等二十多人留在西藏。這些留藏人員的情況如何呢？

據北京報刊最近披露，達賴家族還有四十一人。其中，達賴的堂弟拉毛才旦，現年五十五歲。四十年前，達賴把家族中的青年人全送入政府辦的學校讀書，十七歲的拉毛才旦進入西藏公安

達賴喇嘛的二十多年中，他擔任過拉薩秘書、部長等職，現在是拉薩市民政局社會教育科長，每年經手款項上百萬元人民幣以及大批物資。

達賴的侄子索朗登培，十三歲前當和尚，一九五六年至達賴流亡印度時，他帶同達賴的堂弟次仁丹增把他帶到西藏，還俗後進入創作的民族學院，畢業後潛心創作不少具有佛教特色的美術作品。現在他四十八歲，是西藏話劇團舞台美術設計師。

達賴的表妹桑格卓瑪，今年四十四歲，仍保持着貴族小姐的氣度，一家六口人住在八角河河坎村的一幢新

新藏式公寓二樓，藏櫃、藏毯、電視、冰箱、收錄機一應俱全。

達賴堂姐的女兒次仁吉姆，現年四十四歲，是其家族中唯一從事農耕的一戶。她一家五口居住在拉薩市郊瑪區，經營二十六畝承包田，有耗牛、犏牛、乘馬、綿羊等三十二頭大牲畜。

達賴的堂姐那洛賽一家，留在青海省平安縣石炭壩鄉老家。年逾古稀的那洛賽一家三代住在整修一新的達賴莊園裏，她的兒子那富全由青海民族學院畢業後，在達賴小學任校長。

達賴家族第三代人中，有五人入大學畢業，分別在西藏、青海的教育、外貿等部門工作。達賴侄子索朗登培的女兒還到美國留學。

華新建築裝修公司

Wah Sun Construction CO. Ltd.

更換門窗 土庫閣格 改建加建 屋頂翻新 陽台車房 門面砌牆 花崗圍牆 瓷磚雲石

鋪位裝修 內外油漆 手工精緻 大小工程 免費估價 價錢相宜 保君滿意

手提：657-8329 傳呼機 735-5222

可靠煤氣水喉

安裝 修理

餐館炸爐、炒爐、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107 嚴洽

華興

日夜通渠通廁 修理水喉

電話 230-3683

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉

雪櫃冰箱 乾洗衣機

電爐電器 水喉廁所

暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)

手提電話：671-7008

有平舊機出賣

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器

凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

大小凍房 肉食瓜菜櫃

冷暖氣機 雪櫃打冰機

乾洗衣機 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729

1425 Nookta St. Van.

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706

取價從廉 24小時服務

修理 家庭電器

餐館 商店 洗碗機

冰櫃 大小凍房 爐頭電器

製雪糕 乾洗衣機 磁頭雪櫃

裝置設計 空氣調節

中央冷暖電器

24小時服務 電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房 熱水暖氣

冰櫃凍櫃 冷氣機

雪櫃爐頭 暖氣機

乾洗衣機 熱水箱

洗碗碟機 各種電器

長程搬運公司

大型貨車 有升降機

代客搬運 傢俬貨物

具有包裝 具有燕梳

具有經驗 天天營業

電話 253-2841

253-8382

水喉 維修

水管破裂 一次攪掂

水管通渠 漏水通渠

水管冰凍 日夜服務

電話：250-1068

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

精工車身修理 專修各國名車 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當

廿七年技師親自處理有專人代辦 I.C.B.C.手續，有免費車借用。

精工一流 手工最佳 材料最巧 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。



快捷

車身修理

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

中國南方地質勘探 油氣儲藏前景樂觀

相信石油資源達數十億噸

(北京六月十二日電) 佔全國海相沉積岩面積三分之一的中國南方廣大地區，油氣勘探前景樂觀。

除四川外的長江流域及其以南地區，包括滇、黔、桂、鄂、湘、贛、蘇、浙、皖、閩、粵、瓊和滬等十個省市(區)，總面積二百零一萬平方公里。其中海相沉積岩面積近一百萬平方公里，大於二百萬平方公里的中小盆地達一百九十七個，工作程度極低。在已探明的探井中，除條件成熟的區塊外，其餘均處於勘探初期。這一地區具有生油氣層位多、儲油氣地層厚、埋藏深、構造簡單、圈閉類型多、圈閉類型多、油氣富集等特點，幾乎每個時代的地層中均含有不同類型的油氣。

廣東個體商業再度興旺

全省零售額增長四成多

(廣州電) 據廣東省工商行政管理局公佈，全省零售額增長四成多。據該局公佈，全省零售額增長四成多。據該局公佈，全省零售額增長四成多。

五台山一高僧火化後 發現五千餘粒舍利子

(呼和浩特特電) 中國當代高僧五台山淨如和尙，今年三月三日在內蒙古包頭市圓寂(即逝世)，這位高僧火化後，在骨灰中發現五千餘粒舍利子。

錢其琛外長 將訪問朝鮮

(北京六月十三日電) 中國外交部發言人今天在下午舉行的記者招待會上宣佈，應朝鮮民主主義人民共和國政府總理兼外長金永南邀請，國務委員兼外交部長錢其琛將於六月十七日至二十日對朝鮮民主主義人民共和國進行正式友好訪問。

廣州警方積極展開 大規模反盜竊行動

(廣州電) 廣州市公安局負責人王龍今日在此間向新聞界宣佈，該局已調動大批警力，從現在起至今年八月中旬，在全市城區開展一場反盜竊、反盜竊汽車、摩托車、自行車等項的專項行動。

中共科長級以下人員訪台 台灣行政院原則上會通過

(香港六月十三日電) 台北消息：台灣「行政院」大陸委員會昨天原則上通過對中共黨內科長級以下人員赴台探親、奔喪與參觀訪問，但科長級以上的中共黨務專職人員、軍人、公安、司法人員及各級政府官員、人民代表等仍不准赴台。

量高達百分之三，在淺井中即見到油流。此外，在江蘇、安徽境內的長江兩岸，廣西的十萬大山盆地，洞庭盆地和鄱陽盆地等，都發現良好的生油條件。

粵滇兩省與能源部合作 瀾滄江水電將長驅入粵

(廣州六月十一日電) 國家能源部、國家電網公司、廣東和雲南省政府近日達成協議，決定在瀾滄江上游的大朝山、水灣、糯扎渡三個大電站，總裝機容量超過一萬千瓦。

大陸半數科技人員 能力未得充分發揮

(北京電) 中國科學院管理科學研究中心對二千零五十五名科技人員進行抽樣調查的結果顯示，有關科技人員能力發揮情況，只有百分之四點二的人認為自己的能力得到充分發揮。

報本完看 閱訂請敬

據悉，張學良目前仍在紐約，日前將前往洛杉磯，準備月底由洛杉磯乘機回台。

新寶戲院

4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

賭聖

劉鎮偉 監製
元奎 導演
梅艷芳 鄭裕玲 主演

六月十四、十五日 新寶午夜場

1:30pm 劉德華 周星馳
3:30pm 關之琳 邱淑貞
5:30pm
7:30pm
9:30pm

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

財叔之橫掃千軍

父親節獻禮

六月十四、十五日 龍城午夜場

劉德華 周星馳 關之琳 邱淑貞 主演

遠東戲院

FAR EAST THEATRE
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

色降

巫師法力高深 不敵美女獻身

會小燕 吳剛 主演

三級降頭片 首度公開 處女變淫婦 法師變魔

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
JUNE 12-18th 1991

-- Swedish Erotica --
SEX STAR
** Kimberly Carson

HOT DESIRE
(Rated X.X.X.)

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

特別 成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
雙入座 五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

發智·發權·發財

香港地運如何?

霸王卸甲

衛斯理之

李美鳳 錢嘉樂 主演

六月十四、十五日 新聲午夜場

張學友 莫少聰 主演

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 DOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

廠製旗花

五花雲花蒸鮮新
磅旗吞旗氣雲春
十乾炸炸鮮春
扎麵麵麵麵麵皮

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

大特價酬賓

特製臘味
肥雞大鴨
燒味肉類

牛孖筋 咖啡乳魚
特製臘味 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨等

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相 壹代傳

百為家財富煙燻

樓上影院備有各類攝影器材、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相、別具風格、新穎、快捷、免費、特快、翻印、舊相、紀念磁碟、入籍護照、即影即有、白相、4張7.20、黑相、4張8.80、彩色、4張8.80、連星期三休息

何桐

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創片侶兩性純淨的戲院
每星期有新戲放映

天若有情
劉德華 吳倩蓮 主演

馬路英雄
張學友 莫少聰 主演

美國電影
American Dream
VIDEOS SEXY XXXXX

Boyd • Dantzer
栢 · 譚律師事務所

譚亞力律師
Alexander Dantzer

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8

電話: 583-6350
傳真: 583-6450

IROC 89年車讓

精心保養, 車身白色, 內部藍色, 名牌跑車, 五前速波箱, 配備電子儀, 馬力特大, 全自動化, 設卡式收音機。叫價 \$15,899 電話: **733-0274**

搬家大平賣

微波爐 180 元, RCA 26 吋 TV 180 元, 小型洗衣機 180 元, 五件睡房傢俬 480 元, 另一套 380 元, 雙人床一八六, 八六年 DODGE ARIES 4200 元, 八一年 FORD ESCORT 1800 元, 星期六有 YARD SALE 3965 SLOCAN ST. 電話: 435-8659 吳太

跌打風濕
周煥堂教授白鶴內外功專
神效中風, 跌打後遺症, 專治心, 頭痛, 肩, 背, 膝, 關節, 痛, 痺, 痛, 骨, 節, 痛, 2440 緬街, 免費診治, 電話: 872-8720

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草即 (POWER-RAKE) 請電 255-1578

上門補習
有教師執照豐富教學經驗老師教授英語及其他科目, 精於輔導七至十歲小朋友, 晚上及週末均可。請電 521-9653 SYLVIA

精藝裝修公司

廚櫃木器 內外改裝 圍欄欄杆 土庫間格 油漆水喉 大小工程 請電 436-5928 傳呼 631-9082

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室, 商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務, 價錢相宜請電 874-8216

發明愛滋病藥成功

我本人男性勝敵同女性愛滋病同生活解決病魔, 有意者請電 253-7192 馮先生

清潔公司
健長清潔公司
承接大廈, 寫字樓, 櫃文等清潔工作, 電話: 八七六·三八五四, 傳呼機: 六四五·七〇〇一

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

英語夏季學習班

課程: 專為初級及中級班而設, 學習日常實用英語, 為期六週, 時間: 九一年七月二日至八月八日, 星期一至星期四 (下午 1-4:30 或 6-9:30) 由資深教師教授, 以小組形式, 學費便宜, 地點方便, 就在市中心區。查詢電話: 689-9095 THE WHOLE LANGUAGE CENTRE 525 SEYMOUR 4th FL. 辦公時間: 星期一至四 (上午九時至中午十二時)

明德託兒所

特設托兒補助金
專接送幼童及接受本所申請
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五·四二五一

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣, 假日晚照服務, 專洗餐館, 酒店, 工廠, 商業住宅清潔, 打臘八折優待, 晚電: 253-5710

中英洗地氈
26 號, 39 號, 37 號, 30 號, 31 號, 36 號, 39 號

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

金寶貝 一小時沖印

凡沖晒菲林 多晒一套 送 5" X 7" 一張 24張 只收 1.99 36張 只收 2.99

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 隔鄰 ROYAL SCOTIA BANK
電話: 688-8148 (國泰用戶, 另有特價優待)

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險 · 房屋樓宇商業等各項服務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

余景輝會計師

填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業, 產案管理, 及諮詢。
地址: 雲華華打東街二百號二〇二室 (緬街夾片打街) 辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時 電話: 669-4406

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計, 物業管理, 財務諮詢, 大小生意年結月結, 懂國, 粵語。
地址: 溫哥華東十六街二二二號
電話: 872-2396

大漢公報

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Telephone (604) 685-8575
增設與金部 承印 中、西式結婚, 壽帖 價錢公道 歡迎訂做

訃告

家慈余馬佩文太夫人台山龔邊長安村人不幸於六月十一日病逝於中央醫院積閱享壽八十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十八日 (星期二) 下午一時假座暗士黨殯儀館安息堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子 廣達 媳黃翠蓮
廣變 媳蔡美順
廣烈 媳韓燕玲
廣策 媳劉艷琴
孫男女 惠霞 婿周有礎
孫男女 俊 富 康 富 安
孫男女 秀蘭 美寶 愛媚 家敏
外孫男 周偉權 偉雄 偉霖
偉榮 偉強 偉明 同泣告

治喪處: 余風采堂地址 226 E. GEORGIA ST. 電話: 六八四·三〇七四
喪宅: 126 E. 27th AVE. 電話: 八七六·〇八二四

月蓮花舖 Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST. VAN., B.C. V6A 1P4
電話: 689-5829 電話訂購 · 專人送貨

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 西式 請電 228-1068

訃告

先嚴黃昂質係開平現尚願邊鄉南興里人來加數十年近因年老多病入院調理不幸痛於六月七日上午五時與世長辭積閱享壽九十四歲不孝男文光隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十四日 (星期五) 下午一時假座暗士黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於山景墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人 鄭蓮貴
孤女 文光
孤女 嬌好適「周門」
外孫男 周德勝 媳黃素婉
外孫女 周玉雲 婿余文榜
外孫女 周玉玲 婿周能安
外曾孫男 周耀星 周耀裕 周炎輝
外曾孫女 周敏儀 周敏蓮
余杏紅 周妙仙 同泣告

治喪處: 民星總社
TEL: 255-0845
喪宅: 427 W. 59th AVE. TEL: 327-7233

訃告

先嚴方文坤之喪經於一九九一年六月十日 (星期一) 上午十一時假座天主教堂方濟堂 431 PRINCESS AVE. VAN. 舉行追思彌撒出殯歸土安葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情致存均感謹此哀謝

孤哀子 治平 媳鍾月娥
國平 李少梅
海平 劉淑英
麗輝 李榮邦
麗儀 陳國堯
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先嚴方文坤之喪經於一九九一年六月十日 (星期一) 上午十一時假座天主教堂方濟堂 431 PRINCESS AVE. VAN. 舉行追思彌撒出殯歸土安葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情致存均感謹此哀謝

孤哀子 治平 媳鍾月娥
國平 李少梅
海平 劉淑英
麗輝 李榮邦
麗儀 陳國堯
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢, 請與華人經理: **李顯理 龍雲** 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足, 最近更擴充修葺, 加強服務, 免各種宗教儀式之用, 華人顧問, 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特光 花結 技盆
別顧 胞牌 婚工
歡定 社花 花精
迎製 團圈 球製

電話: 喜士定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆花
式花 園花
美花 花球
觀界 插球

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522 傳呼電話: 680-5262

潔僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P6 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理 李氏花屋 中國名花

桂仔 米仔 黃花 含笑 含笑 米仔 桂仔
蘭花 白玉 蘭花 蘭花 蘭花
本舖常備 長青樹木 結球 花籃 花牌 花籃 花牌 花籃
歡迎光臨

呂頌詒主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球 花牌、花籃 柏花、花圈

四季時花 歡迎光顧

周慕斌主理
TEL: (604) 685-3838

車房雜物房十六萬
九四三三九〇八七
D 4928601
ANNY 洽
座堂西共堂
4104036
836
62
Will for
surre
Pens
Want
to e
0210
誠營
壽
4876
請電
322
40017
4者
免問
667
3周
洽
電
253
36
41
6
34
28
3或
3
46
3
2
5
1
或
晚
十
時
後
電

安全駕駛知多少?

BC保險公司暨省報聯同

國泰電視及大漢公報

聯合主辦

安全駕駛巨獎問答比賽

溫哥華卑詩省省報聯同 ICBC 主辦駕駛試卷比賽，凡有意參加者，看完電視廣播節目後，填妥下列試題，並將試題寄交大漢公報，截止日期為六月廿六日。

此項比賽，最佳得獎者將獲得獎品分別有：
頭獎四人夏威夷七日遊，包括由溫哥華出發之大陸航空公司來回機票，住宿於維基基皇家大酒店套房。此次旅遊，由處女太平洋假期旅遊公司贊助。
其他獎品，則包括有：車吹全套、汽車防盜系統、汽車音響設備、防衛式安全駕駛課程、巴士票等。

全套駕駛試題節目將於六月十七日(星期一)下午八時十五分在國泰電視節目中廣播。六月十四日、十五日及十七日在大漢公報刊登卑詩省省報駕駛試題，正確答案將於七月八日在大漢報刊出，敬請留意。

參加表格

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 DAYTIME PHONE: _____
 NIGHTTIME PHONE: _____
 SEX: Male [] Female []
 AGE: (circle your age group):
 16-25 66-75
 26-35 76-85
 46-55 Older

Mail your test paper entry and completed attitude and opinion survey to:

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada

The Province Road Test Rules:
The main prize will be awarded to the first correct entry drawn that has all the answers correct. If there are no correct entries, prize winners will be drawn from those with the next-highest scores. Employees of Pacific Press and the Insurance Corporation of B.C. are not eligible. The winner of the trip must be 19 or older, or can be accompanied by a parent or guardian. Some travel restrictions may also apply.

卑詩省省報駕駛試題

- 如果血液含有 0.08 份酒精，你會否因此被控醉酒駕駛?
甲) 會被控
乙) 不會被控
- 你以為該部車可以在甚麼速度下停車?
甲) 時速五公里
乙) 時速十公里
丙) 時速十五公里
- 那一部車有優先行駛權:
甲) 向左轉的一部車
乙) 向前直去的一部車
- 誰人有權先行:
甲) 黑色車
乙) 白色車
- 最尾的一部車應要:
甲) 繼續轉彎
乙) 留在原處
丙) 留在行人過馬路綫的後面
- 在行車時速九十公里的路上，有一部車的時速是八十五公里，阻慢了後隨車輛，該車的駕駛人會否因為行駛太慢而收到告票?
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 汽車滑胎會否因此收到告票被控未換上雪輪胎?
甲) 會收到
乙) 不會收到

- 這是否其中一個罕有的例外機會，讓我們可以說是天氣之過:
甲) 是
乙) 不是
- 你認為在同一街角的那部甲蟲會在甚麼速度下向旁斜出:
甲) 慢於那部 Acura，但不到十公里
乙) 慢了十至二十公里
丙) 慢了二十至三十公里
- 紅燈亮着之際左轉駛入單程路是否合法:
甲) 是
乙) 不是
- 這一類的十字路口的交通燈失靈，你應要:
甲) 把它看作四路口均停車 (4-Way Stop) 的十字路口
乙) 把它看作讓他人先行的十字路口
丙) 讓幹路上車輛先行
- 不讓別人先行，誰會收到告票:
甲) 家庭旅行車駕駛人
乙) 紅色車駕駛人
- 是否是合法的做法:
甲) 兩小童同用一條安全帶
乙) 不替小童丙扣上安全帶
丙) 兩者都不是
- 誰人犯錯?
甲) 汽車駕駛人
乙) 騎單車人
丙) 與兩人無關，純屬意外

您可以做得更好

請提供您寶貴的意見

駕駛人士問卷

Your opinion can make a difference. If you answer the following survey questions frankly, you will be making an important contribution to turning our highways into safer places. Your responses will be analyzed and used by a variety of agencies toward that end. But your individual submission will remain anonymous. Remember, if you wish to take part in The Province Road Test you must complete this survey and send it in with your test answers. Please circle the appropriate responses in each category.

- DRIVER EXPERIENCE**
- Do you drive?
Yes No
 - In the last year I have driven ...
a. 5,000 kilometres or less
b. 6,000 to 10,000
c. 11,000 to 15,000
d. 16,000 to 20,000
e. More than 20,000
 - I drive to and from work ...
a. Once a week
b. Twice a week
c. Most of the week
d. Not at all
 - I use the car for the following purposes:
a. Work
b. School
c. Shopping
d. Visiting
e. Leisure
f. Other
 - When I drive to work, on a good day it takes me ...
a. Less than 15 minutes
b. 16 to 30 minutes
c. 31 to 45 minutes
d. 46 minutes to one hour
e. More than one hour
 - When I drive to work, and there's lots of congestion, my journey generally is extended by ...
a. Less than 15 minutes
b. 16 to 30 minutes
c. 31 to 45 minutes
d. 46 minutes to one hour
e. More than one hour
 - When I don't drive to work I generally ...
a. Car pool
b. Use transit
c. Cycle
d. Walk
e. I would share a ride if special car-pool lanes were created:
a. Yes
b. No

- DRIVER TESTS**
- Drivers should be re-examined with written tests ...
a. Every five years regardless of age
b. At 55 and every five years thereafter
c. At 65 and every five years thereafter
d. At 75 and every five years thereafter
e. Never
 - Drivers should be re-examined with road and written tests ...
a. Every five years regardless of age
b. At 55 and every five years thereafter
c. At 65 and every five years thereafter
d. At 75 and every five years thereafter
e. Never
 - Drivers should be re-examined with written tests after being found at fault during a five year period in ...
a. One accident
b. Two accidents
c. Three accidents
d. Never

- Drivers should be re-examined with road and written tests after being found at fault during a five-year period in:
a. One accident
b. Two accidents
c. Three accidents
d. Never
- The current B.C. driver test is too easy:
a. Strongly agree
b. Agree
c. Neutral
d. Disagree
e. Strongly disagree
- The driver should be able to demonstrate competence in the following before being given a licence (circle more than one, if you wish):
a. Skid control
b. Freeway driving
c. Night driving
- The B.C. driver test should include questions dealing with courtesy on the roads:
a. Agree
b. Disagree

- DRIVER LICENSING**
- Newly qualified drivers should face restrictions for a probationary period before being fully licensed:
a. Agree
b. Disagree
 - If you agree with graduated licensing as described above, should first licences be probationary for?
a. 3 months
b. 6 months
c. 1 year
d. 2 years
 - If new drivers receive a ticket during probation, it should be extended by ...
a. 3 months
b. 6 months
c. 1 year
d. More
e. No extension
 - At the end of the probationary period, the new driver should pass further written and road tests.
a. Agree
b. Disagree
 - During probation the following restrictions should be placed on the newly qualified driver (circle more than one, if you wish):
a. Must drive alone unless accompanied by a fully qualified driver
b. Must be accompanied by a fully qualified driver on freeways
c. Must not exceed 90 km/h on freeways
d. Must not operate a vehicle between midnight and 5 a.m. unless driving to and from work, or while working
e. Zero blood/alcohol while driving

- DRIVER EDUCATION**
- Student drivers should take a minimum of 12 hours driver training with a government approved school before taking the road test.
a. Agree
b. Disagree
 - The provincial government should launch higher-profile traffic safety education campaigns.
a. Agree
b. Disagree
 - Brewers and distillers should play a role in educating the public about the dangers of drinking and driving.
a. Agree
b. Disagree

ENFORCEMENT AND PENALTIES

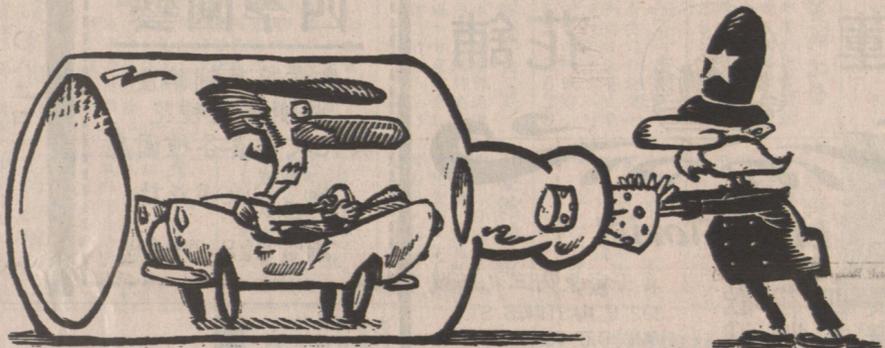
- Police roadblocks to catch drinking drivers should be carried out ...
a. At Christmas and in the spring only (current program)
b. Four times a year
c. Year round
- Police should do more enforcement campaigns at inter-sections.
a. Agree
b. Disagree
- Speed limits should be raised to 60 km/h on major arterial roads.
a. Agree
b. Disagree
- Speed limits should be increased to 110 km/h on freeways.
a. Agree
b. Disagree

DRIVING BEHAVIOR

- In the last five years I have received ...
a. One ticket
b. Two tickets
c. Three tickets
- I was ticketed for ...
a. Speeding
b. Running a light
c. Other
- I modified my driving behavior after being ticketed (answer if applicable).
a. Agree
b. Disagree
- I felt I was unfairly ticketed on one or more of those occasions (answer if applicable).
a. Agree
b. Disagree
- When I was ticketed I had a good personal reason for breaking the regulation (answer if applicable).
a. Agree
b. Disagree
- When I'm running late I speed.
a. Agree
b. Disagree
- In the last five years I have had ...
a. No accidents
b. One accident
c. Two accidents
d. Three accidents
- I was found at fault, partly or completely (answer if applicable) ...
a. Always
b. Sometimes
c. Never
- The following bad driving habit drives me the craziest (circle one only):
a. Racing in the curb lane
b. Weaving in and out of lanes
c. Running lights
d. Signalling at the last instant
e. Tailgating
f. Excessive speeders
g. Dawdling in the "fast" lane
h. No-stopping-zone parkers
i. Other (describe briefly)
- If I had the power, I would introduce the following new highway law (One suggestion only, please):

THE PROVINCE ROAD TEST

- (Please complete this section after viewing the television show.)
- Did you enjoy participating in the test?
a. Yes, very much
b. Yes
c. Not very much
d. No
 - What did you enjoy the most?
.....
 - What did you least like about the show?
.....
 - How relevant do you think the questions were to driving in B.C.?
a. A lot
b. Somewhat
c. Very little
d. Not at all
 - How much of value did you learn from this test?
a. A lot
b. A little
c. Very little
d. Nothing
 - What other traffic safety issue would you have liked to have seen included in the program? (One suggestion only, please.)
.....
 - How would you rate The Province Road Test program?
a. Excellent
b. Good
c. Not very good
d. Very poor
 - Did you participate in last year's Road Test?
a. Yes
b. No
 - On which television station did you watch the 1991 edition of The Province Road Test TV program?
.....
 - Did you listen to the special network broadcast of The Bill Good Show?
a. Yes
b. No



Personal details

To make this survey useful we need some personal details. Though your name and address is on the adjoining test paper they will not be revealed to the survey analysts. This form will be separated from the test entry. Thank you for your co-operation. Please circle where appropriate.

Sex: Male Female
 Age:
 16-25
 26-35
 46-55
 66-75
 76-85
 Older
 In which year did you pass your driving test?



巴勒斯坦代表權問題 以色列拒絕美國建議

拒絕巴解代表或同情者出席和會

【開羅六月十二日電】耶路撒冷消息：以色列今天拒絕美國提出的由巴勒斯坦人選擇他們的代表參加中東和平談判的建議。

美國國務院發言人鮑德十一日說，約旦、巴勒斯坦聯合代表團可以代表被佔領土上的居民參加中東和談。鮑德說：「顯然，巴勒斯坦人必須選擇能代表他們的代表參加談判。」

以色列總理沙列夫和美國已同意組成的巴解聯合代表團，但由誰代表巴勒斯坦人參加談判問題上，雙方代表團間存在分歧。

沙列夫說，他反對巴解組織代表團，但由誰代表巴勒斯坦人參加談判問題上，雙方代表團間存在分歧。

美蘇首腦會晤時間 可能要待七強峯會後

【莫斯科電】今年七月西方七國首腦會議之後，美蘇首腦會晤時間，可能要待七強峯會後。

據塔斯社消息，蘇聯總統戈爾巴喬夫十二日說，蘇美首腦會晤時間，可能要待七強峯會後。

戈爾巴喬夫說，蘇美首腦會晤時間，可能要待七強峯會後。

蘇俄聯邦選舉 舉行總統選舉

【莫斯科六月十二日電】蘇俄聯邦十二日舉行總統選舉。

蘇俄聯邦十二日舉行總統選舉，選出首位總統。

蘇俄聯邦十二日舉行總統選舉，選出首位總統。

孟加拉前總統 被判十年徒刑

【達卡六月十二日電】孟加拉國最高法院十二日判前總統穆沙拉夫十年徒刑。

孟加拉國最高法院十二日判前總統穆沙拉夫十年徒刑。

孟加拉國最高法院十二日判前總統穆沙拉夫十年徒刑。

美穿梭機出現小毛病 宇航員走出太空修理

【華盛頓六月十一日電】美國「哥倫比亞」號太空梭在升空後，宇航員走出太空修理。

「哥倫比亞」號太空梭在升空後，宇航員走出太空修理。

「哥倫比亞」號太空梭在升空後，宇航員走出太空修理。

艾爾沙德於去年十二月六日辭職，十二月十二日被捕入獄至今。

PNE (馬匹報名表)

DAY 40, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 14, 1991	DAY 40, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 14, 1991	DAY 40, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 14, 1991
FIRST (4) PURSE \$4,700 MON 3 YO CLAIMING \$8,000 16-02 01 STONEY BAY C LOSETH 115 16-02 02 SWICKER N VICTOR M WILSON 110 33-03 03 LIGHTNING FRANKIE F FUENTES 120 33-03 04 ROAD GAME D BROCK 115 31-03 05 NEIGHBOR JOHN R HAMEL 115 32-01 06 TROUBLE OF COURSE G OLGUIN 115 32-01 07 TRIPLE MARTINI B JOHNSON 115 32-01 08 GENERAL HAROLD M PATZER 115 32-03 09 AKURADO L LACOURSIERE 115 -Also Eligible- 31-02 01 SUNLISE MARTINIS B MILLS 115 37-02 02 CEDAR'S PLANE R SOLIS 115 03 IRISH HONORE D BROCK 120 04 MAC TRUCK F FUENTES 115	SECOND (2) PURSE \$5,100 MON 2 YO CLAIMING \$10,000 28-03 01 BUDGET LEAK F FUENTES 120 02 BROWNINGSTON C LOSETH 115 03 ALMOND CHOCOLATE C OLGUIN 117 04 MAGICAL LORD S EVANS 116 05 SPINNY HALO B MILLS 116 06 NO EYE NEE A NOGUEZ 120 36-02 07 LUCKY ON LEAVE L LACOURSIERE 120 32-03 08 MOBERLEY ROAD L LACOURSIERE 120 32-03 09 WIRONY'S REALITY R HAMEL 120 THIRD (3) PURSE \$4,900 MON 2 YO CLAIMING \$20,000 23-04 01 PARTY TIL YOU DROP B JOHNSON 113 02 PHONE ME UP C LOSETH 113 03 ROYAL REHARK M WALKER 113 33-04 04 SUSHELLE A NOGUEZ 113 36-03 05 CELINALEE R SOLIS 113 06 RACEY RAISIN D BROCK 113 29-05 07 WANGESA C CURCIO 113 08 MY GIRL FELDA L LACOURSIERE 113 09 ENERGY TO RULE M PATZER 113 10 PROPER STRANGER D BROCK 113 -Also Eligible- 01 HEAVEN BLESSED 118 02 GLACIER PRINCESS D BROCK 113 03 SWEETER N LADDIE M PATZER 113 04 DARKLUCKIE F FUENTES 113 *E1 & E4 M Snow Trained Entry	FOURTH (1) PURSE \$4,200 3&UP CLAIMING \$4,000 99-05 01 MARTINIS FAVOR M WALKER 117 28-06 02 JULENE'S BO BO R GRABOSKI 117 114-10 03 HEZEFASTER G OLGUIN 117 24-10 04 LA CAMPANILLA G OLGUIN 117 81-01 05 SECRET DECISION J FUENTES 112 27-06 06 SWEET AGENT R HAMEL 117 11-03 07 HAYBE PERCHANCE M WILSON 112 27-06 08 CRETIE SUZANNE F TODD 112 25-09 09 LUV MY MARTINIS L LACOURSIERE 117

文勝馬經精選

June 14, 1991

- Stoney Bay (C. Loeseth)
Triple Martini (B. Johnson)
Winder Whip (M. Patzer)
- No Eye Nee (A. Noguez)
Budget Leak (F. Fuentes)
Woony's Reality (R. Hamel)
- Racey Rasin (D. Myrae)
Phone Me Up (C. Loeseth)
Celinalee (R. Solis)
- Sweet Agent (R. Hamel)
Luv My Martins (L. Lacoursiere)
La Campagna (G. Olgun)
- Foxy Flicka (R. Hamel)
Goldburts Lady (C. Loeseth)
Ocean Charm (B. Mills)
- Prospectors Pride (C. Loeseth)
Chololate Kirsch (P. Todd)
Silent Response (M. Walker)
- Sahara Dawn (M. Walker)
Derby Delight (C. Loeseth)
Genes O' Gold (M. Patzer)
- Apple's Choice (B. Johnson)
Ocean Pearl (C. Loeseth)
Remarkably Regal (R. Solis)
- Ram Chan Lu (B. Johnson)
Proudness (D. Brock)
Yana Choice (M. Patzer)
- Padovani (R. Solis)
Arantulli (D. Brock)
Bye Bye Mexico (M. Walker)
- Rocking Laddie (M. Wilson)
Princes Of Cornwall (B. Mills)
Bogus Bucks (B. Johnson)
Cooper's Green (M. Patzer)

馬膽 11. Rocking Laddie (M. Wilson)

一馬當先 旗開得勝

挑選一匹心水頭馬要眼光獨到，判斷準確。這是現場賽馬最引人人勝的地方，頭馬勝出所帶來的欣喜，非一般投注博彩可比擬。

賽前巡遊
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日下午 1:15，及六月十七日至七月二十九日所有非假日之星期一下午 6:15 均有馬匹賽前巡遊。

車位充足
EAST HASTINGS, RENFREW 及 MCGILL 街 (CASSIAR 街除外) 各間均有充足收費車位供應。(EAST HASTINGS, WINDERMERE 交界, PLAYLAND 對面 4 號 LOT \$3.00 特廉泊車收費)

查詢詳情
請電 254-1631
每場賽果查詢熱線 254-7223
賽事結果由 CISL 6:50 AM 電台即時轉播，有關馬匹最後排位及賽後總結請電 280-2475

最富娛樂性的投注

滋陰補身 海物極品 鮑魚 酒樓或自用無任歡迎 保證靚貨

INTERNATIONAL VIDEO SYSTEMS CONVERSIONS

轉換國際錄影線路
High Quality at an Economical Price
"Digital Transfer Method"
品質優、價錢平 "數碼轉換方式"

Corporate • Educational • Industrial

- Film Projectors
- Overheads
- Tables
- Screens
- Film to Video Transfer
- VHS Multi Duplication
- Multi Standard Video Conversions
- 影片放映機
- 透視片放映機
- 工具枱
- 放映銀幕
- 影片轉換為錄影帶
- VHS 多功能抄錄
- 多功能標準錄影帶轉換線路

MOVIE-SOUND SERVICES

SALES • SERVICE • RENTALS
879-1551
4387 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R1

A & F CONSTRUCTION

Custom Built Homes
傳呼: 680-0145 FRANK BASA
電話: 421-4441

意大利建築師 為您設計起屋

閣下如果預備買地起屋，本公司意大利籍建築師專為閣下設計建造理想住屋，保證經濟實惠，用料上乘，手工精巧。並備有示範單位，介紹文件，歡迎查索參考。

本公司並為顧客免費估價，服務週到。

廿日在美國三藩市競技 洪門體育會等參加 國際醒獅國術比賽

岡州醒獅嘉年華會遊行

【溫哥華訊】六月二十日國際醒獅國術比賽，在美參加，以發揚尚武精神，我武維揚。雄獅李佛健身會主辦。屆時，雲埠洪門體育會，將由馬松安叔父擔任團長。率隊前往角逐。並將拜候大埔洪門致公總會會長李炳富等昆仲，以叙花亭結義之情，加強聯絡。國際龍舟節「嘉年華」，促進團結，以華會將派醒獅參加之忠義精神。

【又訊】今年六月十六日（星期日）適逢端節，雲埠中華會館華埠會、中華文化中心聯合主辦之洪英大禮堂，教授正宗楊家太極拳。聞訊參加太極健身運動之男女耆英，已經滿額，陸續後到者，惟有予以登記，容後辦理。

點城洪門體育會 耆英太極健身班 學習者興趣濃厚

【點城訊】點城洪門體育會，為發揚國粹，提倡耆英太極健身運動，共謀體健神怡，歡渡晚年起見，特籌設耆英太極健身班。凡六十歲以上之中西男女耆英有興趣參加太極健身運動者，一律歡迎。

每位除月收費五元，為學習太極者英活動應用之外，優待免收學費，以示敬老，而資鼓勵。

該會特聘退休太極拳老師傅麥英甫為耆英太極健身班名譽導師，並禮聘麥老師傅傅高足黃銳坤、祝英。



圖二右起：(一)祝師傅健民、(二)麥老師傅英甫、左起(一)鄭會長立輝、(二)馬總理修身、係五月份生日之太極耆英。

健民、伍權炎三位師傅為教練，均係熱心義務親授。

該班業於四月份起開課，每逢星期三晚上七時半至八時半，及星期六上午十時半至十一時半，在寬敞舒適之洪英大禮堂，教授正宗楊家太極拳。

【挑戰九一】為「挑戰九一」，分兩星期舉行。第一週由七月二日至七月十九日；第二週由七月廿九日至八月十六日。小暑期活動給小朋友們提供一個健康、快樂、文化背景之選擇。在活動中作互相交流。【挑戰九一】節目可說是多姿多采，除有各式遊戲、郊遊、戶外活動、加入戶外活動、務求使參加者歡欣、西區浸信會將於七月、八月期間舉辦一元文化活動，名目繁多，歡迎參加。

【挑戰九一】會人軍伍退裔華加餐聚歡聯議會期定

【溫哥華訊】溫哥華華裔退伍軍人聯誼會，定於七月二十日（星期二）下午六時至九時，在該會會所舉行聯歡餐聚。屆時歡迎各界人士參加。查詢電話：二五三三〇九八。

【溫哥華訊】本埠旅加中校友會，將定於七月七日（星期日），乘巴士前往本省夏利臣溫泉勝地（Harrison Hot Springs）作夏季旅遊。一來共叙學友誼情，同時玩賞郊野自然。屆時將有一番熱鬧。

【溫哥華訊】旅加中校友會，將定於七月七日（星期日），乘巴士前往本省夏利臣溫泉勝地（Harrison Hot Springs）作夏季旅遊。一來共叙學友誼情，同時玩賞郊野自然。屆時將有一番熱鬧。



圖一：耆英太極健身班部份耆英合影。
前排右起：(一)鄭會長立輝、(二)祝師傅健民、(三)麥老師傅英甫。
後排右起：(一)關義光光揚、(二)陳義元水預(黑衣者)。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

超值精選

溫哥華—北京	機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送	\$1050
溫哥華—香港	機票/香港5晚酒店	\$1180
香港—深圳(錦繡中華)	1日遊	\$55.00
香港—廣州、桂林	5日遊	\$365.00
香港—廣州、桂林、北京	9日遊	\$925.00
香港—廣州、北京、西安	9日遊	\$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海	12日遊	\$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	14日遊	\$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	15日遊	\$1,595.00

特價機票

溫哥華—香港	\$1099起
溫哥華—北京	\$870起
溫哥華—上海	\$830起
溫哥華—香港(經上海)	\$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$465起
溫哥華—三藩市	\$291起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：**加拿大買單·中國提貨**
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 V5E 1E9
電話：溫哥華區 872-8787
全加拿大 1-800-663-1126

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗配鏡師配鏡

大批 91 年新到鏡架 由香港專機運到!

快! 靚! 平!

特別介紹：隱形眼鏡、美華為你配好鏡

特別代理名廠鏡架：ZEISS, dunhill, Silhouette, HOELLERLEIN, PLAYBOY, Christian Dior, Carrera, PORRO-DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

藝海參茸行 元豐公司

奇化街二四五號 245 KEEFER ST.
242 PENDER ST.

優質高效 食療補品

冷藏新鮮蜂皇漿

冷藏鮮蜂皇漿對人體的奇妙作用與蜂皇身上所起的作用完全相同。其防病、增強免疫、保持青春等功能一向為用家所讚賞。本公司所推出的冷藏鮮蜂皇漿，具有以下特點：

- ①全部新鮮從蜂巢取下。
- ②生產與包裝嚴格保持衛生。
- ③運輸及貯存均經迅速冷藏。所以能保持真效
- ④絕無防腐劑。

本產品是人類生命的天然養生食療，不像一般藥物那樣具有急效性，需用耐心天天進食，60天後才能呈現其效果，才能治病強身。這種效果是屬長期性。

87年原價每支(10克) \$24.00
特價每支(18克) \$21.60

由六月十五日至八月卅一日：買三送一
並有李樂堯近著：天然恩物一書供購閱。

鳴謝

「佛教藝術攝影展覽」於一九九一年六月一日至十三日，在加拿大溫哥華卑詩大學亞洲研究中心舉行。展覽期間，承蒙各界蒞臨指導，登報致賀並惠賜花籃，光輝四壁，盛意隆情，至為感銘，謹此致謝。

卑詩大學亞洲研究中心
法相
香港三輪佛學班同學會主席甘雪雄謹啟
劉英達
何錦洲

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票

發財信箱
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

省督伉儷同獲頒 西門菲沙大學位

華裔學生蕭文偉得總督獎

（溫哥華訊）省督伉儷與西門菲沙大學（SFU）的蕭文偉、蕭文偉夫婦，日前在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。

蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。

蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。

蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。

蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。蕭文偉夫婦在溫哥華府邸，獲頒西門菲沙大學的榮譽學位。

加華裔退伍軍人開會通過九要案

（溫哥華訊）加華裔退伍軍人開會通過九項要案，呼籲聯邦政府撥款資助華裔退伍軍人。

加華裔退伍軍人開會通過九項要案，呼籲聯邦政府撥款資助華裔退伍軍人。

加華裔退伍軍人開會通過九項要案，呼籲聯邦政府撥款資助華裔退伍軍人。

加華裔退伍軍人開會通過九項要案，呼籲聯邦政府撥款資助華裔退伍軍人。

加華裔退伍軍人開會通過九項要案，呼籲聯邦政府撥款資助華裔退伍軍人。

詩磨街語言中心 夏季英語班招生

（溫哥華訊）詩磨街語言中心，為配合夏季假期，特設夏季英語班招生。

詩磨街語言中心，為配合夏季假期，特設夏季英語班招生。

詩磨街語言中心，為配合夏季假期，特設夏季英語班招生。

詩磨街語言中心，為配合夏季假期，特設夏季英語班招生。

詩磨街語言中心，為配合夏季假期，特設夏季英語班招生。

國泰電視將重播 港姐競選總決賽

（溫哥華訊）國泰電視，將於八月一日重播港姐競選總決賽。

國泰電視，將於八月一日重播港姐競選總決賽。

國泰電視，將於八月一日重播港姐競選總決賽。

國泰電視，將於八月一日重播港姐競選總決賽。

國泰電視，將於八月一日重播港姐競選總決賽。

台灣各軍事院校校友會 加西支會週日舉行成立

（溫哥華訊）台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

加西支會週日舉行成立

（溫哥華訊）台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

台灣各軍事院校校友會加西支會，將於週日舉行成立典禮。

雲教育局月會支持 中僑點心日記立場

（溫哥華訊）雲教育局，將於週日舉行中僑點心日記立場。

雲教育局，將於週日舉行中僑點心日記立場。

雲教育局，將於週日舉行中僑點心日記立場。

雲教育局，將於週日舉行中僑點心日記立場。

雲教育局，將於週日舉行中僑點心日記立場。

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇
SUNRISE 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
· 豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑 ·

日昇食品店
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
250 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12日錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝



精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

價錢最平
保證質量
電燈通渠
水喉地氈
更換門窗
更換櫥櫃
露台浴室
各款圍欄
土庫翻新
舊屋翻新

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打山1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電話：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路一段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

家樂食品公司新張大酬賓

凡購買點心滿\$20一律 85折

至91年6月18日止

包	冬菇雞包	1個	\$0.50
	叉燒包	1個	0.50
	菜肉包	1個	0.45
	蓮蓉包	1個	0.45
	豆沙包	1個	0.50
	奶黃包	1個	0.70
	小籠包	20	6.00
	沙爹獅子包	25	0.50
	香茜鮮肉包	1	3.35
	燒肉卷	1	0.30
	糯米卷	1	0.35
	蜜桃	1	0.80
	廣東燒頭	1	
	蔥油餅	1	

餃	蝦餃	20只	\$4.50
	香茜餃	20	4.50
	魚翅餃	20	4.50
	鮮肉雲吞	20	4.00
	鮮肉雲吞	20	5.00
	鮮肉雲吞	25	4.80
	牛肉餃子	30	4.80
	豬肉餃子	30	4.00
	牛肉燒賣	20	4.00
	豬肉燒賣	20	3.60
	燒賣	20	6.00
	燒賣	25	5.00
	粉果	20	6.00
	潮州粉果	20	

點	蛋卷	1條	\$0.25
	甜蛋卷	1	0.25
	鮮竹卷	1	0.30
	糯米卷	1	1.40
	蝦餃	1	1.65
	咸肉粽	1	1.25
	棧水粽	1	0.70
	豆沙棧水粽	1	0.80
	芝麻湯圓	20	3.00
	芝麻湯圓	20	3.00
	馬拉糕	1	1.00
	芋頭糕	1	1.00
	麻糍	1	1.00

3306 CAMBIE STREET, VANCOUVER, B.C. V5Z 2W5
(CAMBIE夾17街，春秋食館隔鄰)
營業時間：10:00 am至8:00 pm (七天營業) 電話：876-9602

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

士嘉堡西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回299元起
滿地可 單程 179元起 來回359元起
紐約 單程 299元起 來回499元起
迪士尼樂園飛機包三晚酒店及入場449元起
班芙、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團體遊九大城市暑期精選早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151